

Europeiska unionens officiella tidning

ISSN 1725-2628

L 147

fyrtiosjätte årgången

14 juni 2003

Svensk utgåva

Lagstiftning

Innehållsförteckning

I	<i>Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk</i>	
	Kommissionens förordning (EG) nr 1013/2003 av den 13 juni 2003 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker	1
	Kommissionens förordning (EG) nr 1014/2003 av den 13 juni 2003 om fastställande av lägsta försäljningspris för smör och högsta stödbelopp för grädde, smör och koncentrerat smör för den 121:e särskilda anbudsinfordran som utförs inom ramen för den stående anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 2571/97	3
	Kommissionens förordning (EG) nr 1015/2003 av den 13 juni 2003 om fastställande av det högsta priset för uppköp av smör för den 74:e anbudsinfordran som görs inom ramen för den stående anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 2771/1999	5
	Kommissionens förordning (EG) nr 1016/2003 av den 13 juni 2003 om fastställande av det högsta stödbeloppet för koncentrerat smör för den 293:e särskilda anbudsinfordran som görs inom ramen för den stående anbudsinfordran som avses i förordning (EEG) nr 429/90	6
	Kommissionens förordning (EG) nr 1017/2003 av den 13 juni 2003 om fastställande av det högsta exportbidraget för helt slipat långkornigt B-ris till vissa tredje länder inom ramen för det anbudsförfarande som avses i förordning (EG) nr 1898/2002	7
	Kommissionens förordning (EG) nr 1018/2003 av den 13 juni 2003 om exportanbud som lämnats för helt slipat rundkornigt ris avsett för vissa tredje länder inom ramen för det anbudsförfarande som avses i förordning (EG) nr 1896/2002	8
	Kommissionens förordning (EG) nr 1019/2003 av den 13 juni 2003 om fastställande av det högsta exportbidraget för helt slipat mellankornigt ris och helt slipat långkornigt A-ris avsett för vissa tredje länder inom ramen för det anbudsförfarande som avses i förordning (EG) nr 1897/2002	9
*	Kommissionens förordning (EG) nr 1020/2003 av den 13 juni 2003 om klassificering av vissa varor i Kombinerade nomenklaturen	10

★ Kommissionens förordning (EG) nr 1021/2003 av den 13 juni 2003 om klassificering av vissa varor i Kombinerade nomenklaturen	12
Kommissionens förordning (EG) nr 1022/2003 av den 13 juni 2003 om fastställande av importtullar inom spannmålssektorn	14
Domstolen	
★ Ändringar i domstolens rättegångsregler till följd av ikraftträdandet av Nicefördraget	17
Förstainstansrätten	
★ Ändringar i förstainstansrättens rättegångsregler till följd av ikraftträdandet av Nicefördraget	22
<hr/>	
II <i>Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk</i>	
Europaparlamentet och rådet	
2003/429/EG:	
★ Europaparlamentets och rådets beslut av den 19 maj 2003 om anpassning av budgetplanen för utvidgningen	25
2003/430/EG:	
★ Europaparlamentets och rådets beslut av den 19 maj 2003 om revidering av budgetplanen	31
Rådet	
2003/431/EG:	
★ Rådets beslut av den 11 juni 2003 om undertecknande på gemenskapens vägnar och om provisorisk tillämpning av avtalet genom skriftväxling om förlängning av protokollet om fastställande av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Mauritius regering om fiske i Mauritius vatten under perioden 3 december 2002–2 december 2003	38
Avtal genom skriftväxling om förlängning av protokollet om fastställande av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Mauritius regering om fiske i Mauritius vatten under perioden 3 december 2002–2 december 2003	40
<hr/>	
<i>Rättsakter som antagits med tillämpning av avdelning V i Fördraget om Europeiska unionen</i>	
★ Rådets beslut 2003/432/GUSP av den 12 juni 2003 om inledande av Europeiska unionens militära operation i Demokratiska republiken Kongo	42

I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1013/2003
av den 13 juni 2003
om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångsriset för vissa frukter och grönsaker

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1947/2002 ⁽²⁾, särskilt artikel 4.1 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-rundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de produkter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

- (2) Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 14 juni 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 13 juni 2003.

På kommissionens vägnar
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektör för jordbruk

⁽¹⁾ EGT L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EGT L 299, 1.11.2002, s. 17.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 13 juni 2003 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångsriset för vissa frukter och grönsaker

<i>(euro/100 kg)</i>		
KN-nr	Kod för tredje land ⁽¹⁾	Schablonvärde vid import
0702 00 00	052	78,9
	096	52,4
	999	65,7
0707 00 05	052	104,6
	628	143,3
	999	124,0
0709 90 70	052	82,6
	999	82,6
0805 50 10	382	57,7
	388	58,8
	528	59,0
	999	58,5
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	82,0
	400	96,6
	508	82,1
	512	71,2
	524	63,7
	528	68,4
	720	102,7
	800	224,9
	804	103,2
	999	99,4
	0809 10 00	052
999		171,4
0809 20 95	052	341,0
	064	261,1
	068	156,6
	400	276,9
	999	258,9
0809 30 10, 0809 30 90	052	115,0
	999	115,0
0809 40 05	052	134,1
	999	134,1

⁽¹⁾ Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2020/2001 (EGT L 273, 16.10.2001, s. 6). Koden "999" betecknar "övriga ursprung".

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1014/2003

av den 13 juni 2003

om fastställande av lägsta försäljningspris för smör och högsta stödbelopp för grädde, smör och koncentrerat smör för den 121:e särskilda anbudsinfordran som utförs inom ramen för den stående anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 2571/97

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1255/1999 av den 17 maj 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för mjölk och mjölkprodukter ⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 509/2002 ⁽²⁾, särskilt artikel 10 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I enlighet med kommissionens förordning (EG) nr 2571/97 av den 15 december 1997 om försäljningen av smör till sänkta priser och beviljandet av stöd för grädde, smör och koncentrerat smör avsett att användas i framställningen av konditorivaror, glass och andra livsmedel ⁽³⁾ senast ändrad genom förordning (EG) nr 635/2000 ⁽⁴⁾, använder interventionsorganen sig av anbudsfordran för försäljning av vissa kvantiteter smör som de innehar och beviljande av stöd för grädde, smör och koncentrerat smör. I artikel 18 i den förordningen fastställs att det med hänsyn till de anbud som inlämnas för varje enskild anbudsinfordran skall bestämmas ett lägsta försäljningspris för smör och ett högsta stödbelopp för grädde, smör och koncentrerat smör som kan varieras enligt det avsedda användningsområdet, fetthalten i smöret och iblandningsförfarandet, eller också skall det fattas beslut om att inget kontrakt skall tilldelas med avseende på en anbudsinfordran. Förädlings säkerhets eller -säkerheternas belopp bör bestämmas i enlighet med detta.

- (2) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för mjölk och mjölkprodukter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

För den 121:e särskilda anbudsinfordran inom ramen för den stående anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 2571/97, skall det lägsta försäljningspriset och det högsta stödbeloppet och beloppen på säkerheterna för förädling fastställas enligt tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 14 juni 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 13 juni 2003.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 160, 26.6.1999, s. 48.

⁽²⁾ EGT L 79, 22.3.2002, s. 15.

⁽³⁾ EGT L 350, 20.12.1997, s. 3.

⁽⁴⁾ EGT L 76, 25.3.2000, s. 9.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 13 juni 2003 om fastställande av lägsta försäljningspris för smör och högsta stödbelopp för grädde, smör och koncentrerat smör för den 121:e enskilda anbudsinfördran som utförs inom ramen för den stående anbudsinfördran som avses i förordning (EG) nr 2571/97

(EUR/100 kg)

Formel		A		B	
Iblandningsförfarande		Med spårämnen	Utan spårämnen	Med spårämnen	Utan spårämnen
Lägsta försäljningspris	Smör ≥ 82 %	Oförändrat	—	—	—
		Koncentrerat	—	—	—
Förädlings säkerhet		Oförändrat	—	—	—
		Koncentrerat	—	—	—
Högsta stödbelopp	Smör ≥ 82 %	85	81	85	81
	Smör < 82 %	83	79	—	79
	Koncentrerat smör	105	101	105	101
	Grädde	—	—	36	34
Förädlings säkerhet	Smör	94	—	94	—
	Koncentrerat smör	116	—	116	—
	Grädde	—	—	40	—

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1015/2003

av den 13 juni 2003

om fastställande av det högsta priset för uppköp av smör för den 74:e anbudsinfordran som görs inom ramen för den stående anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 2771/1999

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1255/1999 av den 17 maj 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för mjölk och mjölkprodukter ⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 509/2002 ⁽²⁾, särskilt artikel 10 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I artikel 13 i kommissionens förordning (EG) nr 2771/1999 av den 16 december 1999 om tillämpningsföreskrifter till förordning (EG) nr 1255/1999 när det gäller interventionsåtgärder på marknaden för smör och grädde ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 359/2003 ⁽⁴⁾, fastställs att mot bakgrund av de anbud som mottagits för varje anbudsinfordran skall ett maximalt uppköpspris fastställas på grundval av de gällande interventionspriserna, eller också får beslut fattas om att anbudsförfarandet inte skall fullföljas.

- (2) På grundval av de anbud som mottagits bör det högsta uppköpspriset fastställas till nedan angivna nivå.
- (3) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för mjölk och mjölkprodukter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

För den 74:e anbudsinfordran som görs inom ramen för den stående anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 2771/1999 och för vilken inlämningstiden för anbud utgick den 10 juni 2003 skall det högsta uppköpspriset fastställas till 295,38 EUR/100 kg.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 14 juni 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 13 juni 2003.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 160, 26.6.1999, s. 48.

⁽²⁾ EGT L 79, 22.3.2002, s. 15.

⁽³⁾ EGT L 333, 24.12.1999, s. 11.

⁽⁴⁾ EUT L 53, 28.2.2003, s. 17.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1016/2003

av den 13 juni 2003

om fastställande av det högsta stödbeloppet för koncentrerat smör för den 293:e särskilda anbudsinfordran som görs inom ramen för den stående anbudsinfordran som avses i förordning (EEG) nr 429/90

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1255/1999 av den 17 maj 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för mjölk och mjölkprodukter ⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 509/2002 ⁽²⁾, särskilt artikel 10 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I enlighet med kommissionens förordning (EEG) nr 429/90 av den 20 februari 1990 om beviljande genom anbudsinfordran av stöd för koncentrerat smör avsett för direkt förbrukning inom gemenskapen ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 124/1999 ⁽⁴⁾ använder interventionsorganen stående anbudsinfordran för beviljande av stöd för koncentrerat smör. Artikel 6 i ovannämnda förordning fastställer att med beaktande av de anbud som inkommit i samband med en särskild anbudsinfordran bör det bestämmas ett högsta stödbelopp för koncentrerat smör med en fetthalt av minst 96 % eller också bör beslut fattas om att inget kontrakt skall tilldelas. Beloppet på säkerheten för slutanvändningen bör bestämmas i enlighet med detta.

- (2) Med beaktande av de anbud som mottagits bör det högsta stödbeloppet fastställas till den nivå, som anges nedan, och säkerheten för slutanvändningen bestämmas enligt detta.

- (3) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för mjölk och mjölkprodukter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

För den 293:e särskilda anbudsinfordran som görs inom ramen för den stående anbudsinfordran som avses i förordning (EEG) nr 429/90 skall det högsta stödbeloppet och beloppet på säkerheten för slutanvändningen fastställas på följande sätt:

- högsta stödbeloppet: 105 EUR/100 kg,
— säkerheten för slutanvändningen: 116 EUR/100 kg.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 14 juni 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 13 juni 2003.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 160, 26.6.1999, s. 48.

⁽²⁾ EGT L 79, 22.3.2002, s. 15.

⁽³⁾ EGT L 45, 21.2.1990, s. 8.

⁽⁴⁾ EGT L 16, 21.1.1999, s. 19.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1017/2003

av den 13 juni 2003

om fastställande av det högsta exportbidraget för helt slipat långkornigt B-ris till vissa tredje länder inom ramen för det anbudsförfarande som avses i förordning (EG) nr 1898/2002

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3072/95 av den 22 december 1995 om den gemensamma organisationen av marknaden för ris ⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 411/2002 ⁽²⁾, särskilt artikel 13.3 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Genom kommissionens förordning (EG) nr 1898/2002 ⁽³⁾ ges möjlighet för ett anbudsförfarande för exportbidrag för ris.
- (2) På grundval av lämnade anbud kan kommissionen i enlighet med artikel 5 i kommissionens förordning (EEG) nr 584/75 ⁽⁴⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1948/2002 ⁽⁵⁾, och i enlighet med det förfarande som föreskrivs i artikel 22 i förordning (EG) nr 3072/95 besluta om fastställande av ett högsta exportbidrag. Vid fastställandet bör de kriterier som föreskrivs i artikel 13 i förordning (EG) nr 3072/95 särskilt beaktas. Anbudsförfarandet beviljas varje anbudsgivare vars anbud är lika med eller lägre än det högsta exportbidraget.

(3) Tillämpningen av de ovannämnda kriterierna på den nuvarande marknadssituationen för ifrågavarande ris medför att det högsta exportbidraget fastställs till det belopp som anges i artikel 1.

(4) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Det högsta exportbidraget för helt slipat långkornigt B-ris avsett för vissa tredje länder, skall på grundval av anbud som lämnats in från och med den 9 till och med den 12 juni 2003 fastställas till 295,00 EUR/t inom ramen för det anbudsförfarande som avses i förordning (EG) nr 1898/2002.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 14 juni 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 13 juni 2003.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 329, 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EGT L 62, 5.3.2002, s. 27.

⁽³⁾ EGT L 287, 25.10.2002, s. 11.

⁽⁴⁾ EGT L 61, 7.3.1975, s. 25.

⁽⁵⁾ EGT L 299, 1.11.2002, s. 18.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1018/2003

av den 13 juni 2003

om exportanbud som lämnats för helt slipat rundkornigt ris avsett för vissa tredje länder inom ramen för det anbudsförfarande som avses i förordning (EG) nr 1896/2002

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3072/95 av den 22 december 1995 om den gemensamma organisationen av marknaden för ris ⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 411/2002 ⁽²⁾, särskilt artikel 13.3 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Genom kommissionens förordning (EG) nr 1896/2002 ⁽³⁾ ges möjlighet för ett anbudsförfarande för exportbidrag för ris.
- (2) På grundval av lämnade anbud kan kommissionen i enlighet med artikel 5 i kommissionens förordning (EEG) nr 584/75 ⁽⁴⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1948/2002 ⁽⁵⁾ och i enlighet med det förfarande som föreskrivs i artikel 22 i förordning (EG) nr 3072/95 besluta att inte fullfölja anbudsförfarande.

(3) Med hänsyn särskilt till de kriterier som föreskrivs i artikel 13 i förordning (EG) nr 3072/95 är det inte nödvändigt att fastställa ett maximalt exportbidrag.

(4) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förfarandet med de anbud som lämnats från och med den 9 till och med den 12 juni 2003 inom ramen för anbudsförfarande för det exportbidrag för helt slipat rundkornigt ris avsett för vissa tredje länder som avses i förordning (EG) nr 1896/2002 skall inte fullföljas.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 14 juni 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 13 juni 2003.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 329, 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EGT L 62, 5.3.2002, s. 27.

⁽³⁾ EGT L 287, 25.10.2002, s. 5.

⁽⁴⁾ EGT L 61, 7.3.1975, s. 25.

⁽⁵⁾ EGT L 299, 1.11.2002, s. 18.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1019/2003

av den 13 juni 2003

om fastställande av det högsta exportbidraget för helt slipat mellankornigt ris och helt slipat långkornigt A-ris avsett för vissa tredje länder inom ramen för det anbudsförfarande som avses i förordning (EG) nr 1897/2002

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3072/95 av den 22 december 1995 om den gemensamma organisationen av marknaden för ris ⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 411/2002 ⁽²⁾, särskilt artikel 13.3 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Genom kommissionens förordning (EG) nr 1897/2002 ⁽³⁾ ges möjlighet för ett anbudsförfarande för exportbidrag för ris.
- (2) På grundval av lämnade anbud kan kommissionen i enlighet med artikel 5 i kommissionens förordning (EEG) nr 584/75 ⁽⁴⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1948/2002 ⁽⁵⁾ och i enlighet med det förfarande som föreskrivs i artikel 22 i förordning (EG) nr 3072/95 besluta om fastställande av ett högsta exportbidrag. Vid fastställandet bör de kriterier som föreskrivs i artikel 13 i förordning (EG) nr 3072/95 särskilt beaktas. Anbudsförfarandet beviljas varje anbudsgivare vars anbud är lika med eller lägre än det högsta exportbidraget.

(3) Tillämpningen av de ovannämnda kriterierna på den nuvarande marknadssituationen för ifrågavarande ris medför att det högsta exportbidraget fastställs till det belopp som anges i artikel 1.

(4) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Det högsta exportbidraget för helt slipat mellankornigt ris och helt slipat långkornigt A-ris avsett för vissa tredje länder, skall på grundval av anbud som lämnats in från och med den 9 till och med den 12 juni 2003, fastställas till 138,00 euro/t inom ramen för det anbudsförfarande som avses i förordning (EG) nr 1897/2002.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 14 juni 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 13 juni 2003.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 329, 30.12.1995, s. 18.⁽²⁾ EGT L 62, 5.3.2002, s. 27.⁽³⁾ EGT L 287, 25.10.2002, s. 8.⁽⁴⁾ EGT L 61, 7.3.1975, s. 25.⁽⁵⁾ EGT L 299, 1.11.2002, s. 18.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1020/2003
av den 13 juni 2003
om klassificering av vissa varor i Kombinerade nomenklaturen

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2658/87 av den 23 juli 1987 om tulltaxe- och statistiknomenklaturen och om Gemensamma tulltaxan⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 2176/2002⁽²⁾, särskilt artikel 9 i denna, och

av följande skäl:

- (1) För att säkerställa en enhetlig tillämpning av Kombinerade nomenklaturen, som är en bilaga till förordning (EEG) nr 2658/87, är det nödvändigt att anta bestämmelser för klassificering av de varor som avses i bilagan till denna förordning.
- (2) I förordning (EEG) nr 2658/87 har allmänna regler fastställts för tolkningen av Kombinerade nomenklaturen och dessa regler gäller också för varje annan nomenklatur som helt eller delvis grundar sig på denna eller som tillfogar underuppdelningar till denna och som har upprättats genom särskilda gemenskapsbestämmelser för tillämpningen av tulltaxebestämmelser eller andra åtgärder för varuhandeln.
- (3) Enligt dessa allmänna regler måste de varor som beskrivs i kolumn 1 i tabellen som är bifogad den här förordningen klassificeras enligt motsvarande KN-nummer i kolumn 2 med de motiveringar som ges i kolumn 3.
- (4) Det är lämpligt att bindande klassificeringsbesked som utfärdas av medlemsstaternas tullmyndigheter avseende varuklassificeringen i Kombinerade nomenklaturen och som inte överensstämmer med de rättigheter som

fastställs i denna förordning fortfarande kan åberopas av innehavaren enligt bestämmelserna i artikel 12.6 i rådets förordning (EEG) nr 2913/92 av den 12 oktober 1992 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen⁽³⁾, senast ändrad genom Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 2700/2000⁽⁴⁾, under en period av tre månader.

- (5) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Tullkodexkommittén.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De varor som beskrivs i kolumn 1 i den bifogade tabellen skall i Kombinerade nomenklaturen klassificeras enligt motsvarande KN-nummer i kolumn 2 i samma tabell.

Artikel 2

Om inte annat följer av gällande bestämmelser i gemenskapen avseende systemen för dubbelkontroll samt övervakning på gemenskapsnivå, i förväg eller i efterhand, av textilvaror som importeras till gemenskapen får bindande klassificeringsbesked som utfärdas av medlemsstaternas tullmyndigheter och som inte stämmer överens med de rättigheter som fastställs i denna förordning kan fortfarande åberopas enligt bestämmelserna i artikel 12.6 i förordning (EEG) nr 2913/92 under en period av 60 dagar.

Artikel 3

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 13 juni 2003.

På kommissionens vägnar
Frederik BOLKESTEIN
Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 256, 7.9.1987, s. 1.
⁽²⁾ EGT L 331, 7.12.2002, s. 3.

⁽³⁾ EGT L 302, 19.10.1992, s. 1.
⁽⁴⁾ EGT L 311, 12.12.2000, s. 17.

BILAGA

Varubeskrivning	Klassificering KN-nummer	Motivering
(1)	(2)	(3)
<p>Enfärgat överdrag, lämpligt för tvättning, (dim ca 73 cm x 42 cm), tillverkat av en flerlagig kviltad textilvara, där det yttersta lagret består av vävt tyg (65 % polyester, 25 % bomull och 10 % polypropylene), mellanlagret av vadd och det inre lagret av enfärgad bondad duk (100 % polypropylene). Överdraget har ett blixtlås så att det kan fyllas.</p> <p>(Örngott)</p> <p>(Se foto nr 627) (*)</p>	6302 32 90	<p>Klassificering på grundval av de allmänna bestämmelserna 1 och 6 för tolkning av Kombinerade nomenklaturen, anmärkningarna 2 A och 7 till avdelning XI, anmärkning till undernummer 2 A till avdelning XI, anmärkning 1 till kapitel 63 och av texten till KN-nummer 6302, 6302 32 och 6302 32 90.</p> <p>Det flerlagiga kviltade överdraget är tillverkat av en vara enligt nr 5811. Se även de förklarande anmärkningarna till Harmoniserade systemet nr 5811.</p> <p>Produkten anses vara sänglinne i enlighet med nummer 6302. Se även de förklarande anmärkningarna till Harmoniserade systemet, nummer 6302 punkt 1 i vilka det anges att örngott omfattas av 6302.</p> <p>Klassificering enligt nummer 9404 (sängkläder) är utesluten, eftersom produkten vare sig är försedd med stoppning eller har inlägg av något som helst material. Se även de förklarande anmärkningarna till Harmoniserade systemet, nummer 9404 punkt B. Dessutom utesluts örngott i de förklarande anmärkningarna till Harmoniserade systemet nummer 9404 punkt e och hänvisas till nummer 6302.</p>

(*) Fotografiet är endast vägledande.



KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1021/2003
av den 13 juni 2003
om klassificering av vissa varor i Kombinerade nomenklaturen

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2658/87 av den 23 juli 1987 om tulltaxe- och statistiknomenklaturen och om Gemensamma tulltaxan⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 2176/2002⁽²⁾, särskilt artikel 9.1 i denna, och

av följande skäl:

- (1) För att säkerställa en enhetlig tillämpning av Kombinerade nomenklaturen, som är en bilaga till förordning (EEG) nr 2658/87, är det nödvändigt att anta bestämmelser för klassificering av de varor som avses i bilagan till denna förordning.
- (2) I förordning (EEG) nr 2658/87 har allmänna bestämmelser fastställts för tolkningen av Kombinerade nomenklaturen och dessa regler gäller också för varje annan nomenklatur som helt eller delvis grundar sig på denna eller som tillfogar underuppdelningar till denna och som har upprättats genom särskilda gemenskapsbestämmelser för tillämpningen av tulltaxebestämmelser eller andra åtgärder för varuhandeln.
- (3) Enligt dessa allmänna bestämmelser måste de varor som beskrivs i kolumn 1 i tabellen som är bifogad den här förordningen klassificeras enligt motsvarande KN-nummer i kolumn 2 med de motiveringar som ges i kolumn 3.
- (4) Det är lämpligt att bindande klassificeringsbesked som utfärdas av medlemsstaternas tullmyndigheter avseende varuklassificeringen i Kombinerade nomenklaturen och

som inte överensstämmer med de rättigheter som fastställs i denna förordning fortfarande kan åberopas av innehavaren enligt bestämmelserna i artikel 12.6 i rådets förordning (EEG) nr 2913/92 av den 12 oktober 1992 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen⁽³⁾, senast ändrad genom Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 2700/2000⁽⁴⁾, under en period av tre månader.

- (5) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Tullkodexkommittén.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De varor som beskrivs i kolumn 1 i den bifogade tabellen skall i Kombinerade nomenklaturen klassificeras enligt motsvarande KN-nummer i kolumn 2 i samma tabell.

Artikel 2

Bindande klassificeringsbesked som utfärdas av medlemsstaternas tullmyndigheter och som inte stämmer överens med de rättigheter som fastställs i denna förordning kan fortfarande åberopas enligt bestämmelserna i artikel 12.6 i förordning (EEG) nr 2913/92 under en period av tre månader.

Artikel 3

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 13 juni 2003.

På kommissionens vägnar
Frederik BOLKESTEIN
Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 256, 7.9.1987, s. 1.
⁽²⁾ EGT L 331, 7.12.2002, s. 3.

⁽³⁾ EGT L 302, 19.10.1992, s. 1.
⁽⁴⁾ EGT L 311, 12.12.2000, s. 17.

BILAGA

Varubeskrivning	Klassificering KN-nummer	Motivering
(1)	(2)	(3)
<p>Produkt i form av skivor (ca 4,5 cm i diameter och ca 1 cm tjocka), framställda av rostat ris, på ena sida täckt av ett tunt lager glasyr med mörkbrun färg, högst 0,5 mm tjockt och innehållande mindre än 0,4 % kakao. Produkten innehåller också socker, vegetabiliskt fett, skum- och mellanmjölkspulver, vasslepulver, johannesbrödspulver, sojalecitin, färgämne och smakämne. Den föreligger i detaljhandelsförpackning.</p> <p>(Se fotografi) (*)</p>	1904 10 30	<p>Klassificering på grundval av de allmänna bestämmelserna 1 och 6 för tolkning av Kombinerade nomenklaturen, av anmärkning 1 till kapitel 18, av anmärkning 3 till kapitel 19 och av texten till KN-nummer 1904, 1904 10 och 1904 10 30.</p> <p>Produkten innehåller vid tillämpning av anmärkning 3 till kapitel 19 mindre än 6 viktprocent kakaopulver beräknat på helt avfettad bas (se de förklarande anmärkningarna till Harmoniserade systemet, kapitel 19, allmänna anvisningar).</p> <p>Den kan inte anses utgöra en beredning överdragen med choklad enligt HS-nummer 1806, i den mening som avses i anmärkning 3 till kapitel 19, (se även de förklarande anmärkningarna till Harmoniserade systemet, kapitel 18, allmänna anvisningar, utslutning d).</p> <p>Eftersom produkten erhålls genom svällning eller rostning av spannmål och inte omfattas av något annat nummer i nomenklaturen uppfyller den villkoren i HS-nummer 1904 (se de förklarande anmärkningarna till Harmoniserade systemet, nr 1904, avsnitt A).</p>

(*) Fotografiet är av rent vägledande karaktär.



KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1022/2003**av den 13 juni 2003****om fastställande av importtullar inom spannmålssektorn**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1666/2000⁽²⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1249/96 av den 28 juni 1996 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 1766/92 vad avser importtullar inom spannmålssektorn⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1900/2002⁽⁴⁾, särskilt artikel 2.1 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I artikel 10 i förordning (EEG) nr 1766/92 föreskrivs att när de produkter som avses i artikel 1 i den förordningen importeras, skall de tullsatser som föreskrivs i den gemensamma tulltaxan tas ut. För de produkter som avses i punkt 2 i denna artikel skall emellertid importtullen vara lika med det interventionspris som gäller för dessa produkter vid importen ökat med 55 %, minskat med det cif-importpris som gäller för försändelsen i fråga. Denna tull får emellertid inte vara högre än tullsatsen enligt Gemensamma tulltaxan.
- (2) Enligt artikel 10.3 i förordning (EEG) nr 1766/92 skall cif-importpriserna beräknas på grundval av de representativa priserna för produkten i fråga på världsmarknaden.

- (3) I förordning (EG) nr 1249/96 fastställs tillämpningsföreskrifter för förordning (EEG) nr 1766/92 vad avser importtullar inom spannmålssektorn.
- (4) Importtullarna skall tillämpas tills ett nytt fastställande träder i kraft. De förblir likaså gällande om det inte finns någon börsnotering för referenssort som avses i bilaga II i förordning (EG) nr 1249/96 under två veckor före nästa period för fastställande.
- (5) För att få systemet för importtullar att fungera normalt bör vid beräkningen av dessa tullar de representativa marknadskurser som fastställs under en referensperiod för de flytande valutorna fortsätta att tillämpas.
- (6) Tillämpningen av förordning (EG) nr 1249/96 medför att det skall fastställas importtullar enligt bilagan i denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Importtullarna inom spannmålssektorn som avses i artikel 10.2 i förordning (EEG) nr 1766/92 skall fastställas i bilaga I i denna förordning på grundval av de faktorer som tas upp i bilaga II.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 16 juni 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 13 juni 2003.

På kommissionens vägnar
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektör för jordbruk

⁽¹⁾ EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EGT L 193, 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 161, 29.6.1996, s. 125.

⁽⁴⁾ EGT L 287, 25.10.2002, s. 15.

BILAGA I

Importtullar för de produkter som avses i artikel 10.2 i förordning (EEG) nr 1766/92

KN-nummer	Produkt	Tull på import ⁽¹⁾ (EUR/t)
1001 10 00	Durumvete av hög kvalitet	0,00
	av medelhög kvalitet	0,00
	av låg kvalitet	9,22
1001 90 91	Vanligt vete, för utsäde	10,48
ex 1001 90 99	Vanligt vete av hög kvalitet, av annat slag än för utsäde ⁽²⁾	10,48
1002 00 00	Råg	42,58
1005 10 90	Majs för utsäde av annat slag	57,79
1005 90 00	Majs av annat slag än för utsäde ⁽³⁾	57,79
1007 00 90	Sorghum av andra slag än för utsäde	42,58

⁽¹⁾ För produkter som anländer till gemenskapen via Atlanten eller via Suezkanalen (artikel 2.4 i förordning (EG) nr 1249/96) kan importören erhålla en nedsättning av tullarna med

— 3 EUR/ton om lossningshamnen ligger i Medelhavet,

— 2 EUR/ton om lossningshamnen ligger i Irland, Förenade kungariket, Danmark, Sverige, Finland eller vid den Iberiska halvöns atlantkust.

⁽²⁾ Importören får en fast nedsättning med 14 euro per ton.

⁽³⁾ När villkoren i artikel 2.5 i förordning (EG) nr 1249/96 är uppfyllda kan importören erhålla schablonmässig nedsättning med 24 EUR/ton.

BILAGA II

Faktorer för beräkning av tullar

(perioden 30 maj 2003–12 juni 2003)

1. Genomsnittet för tvåveckorsperioden före dagen för fastställande:

Börsnotering	Minneapolis	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Produkt (% proteiner vid 12 % vattenhalt)	HRS2. 14 %	YC3	HAD2	medelhög kvalitet (*)	låg kvalitet (**)	USbarley 2
Notering (EUR/t)	112,05	80,62	161,71 (***)	151,71 (***)	131,71 (***)	98,34 (***)
Tillägg för golfen (EUR/t)	—	12,16	—	—	—	—
Tillägg för Stora sjöarna (EUR/t)	18,40	—	—	—	—	—

(*) Negativt bidrag på 10 EUR/t (artikel 4.1 i förordning (EG) nr 1249/96).

(**) Negativt bidrag på 30 EUR/t (artikel 3 i förordning (EG) nr 2378/2002).

(***) Fob Duluth.

2. Kostnader för fraktsatser: Mexikanska golfen–Rotterdam: 16,55 EUR/t, Stora sjöarna–Rotterdam: 26,19 euro/ton.

3. Tillskott avseende artikel 4.2, tredje stycket i förordning (EG) nr 1249/96: 0,00 EUR/t (HRW2)
0,00 EUR/t (SRW2).

DOMSTOLEN

ÄNDRINGAR I DOMSTOLENS RÄTTEGÅNGSREGLER TILL FÖLJD AV IKRAFTTRÄDANDET AV NICEFÖRDRAGET

DOMSTOLEN HAR,

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 223 sjätte stycket i detta,

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska atomenergigemenskapen, särskilt artikel 139 sjätte stycket i detta, och

av följande skäl:

(1) Nicefördraget om ändring av Fördraget om Europeiska unionen, Fördragen om upprättandet av Europeiska gemenskaperna och vissa akter som hör samman med dem medförde ändringar av bestämmelserna om domstolen i EG-fördraget och Euratomfördraget, och de protokoll om stadgan för domstolen som fogats till Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen och Fördraget om upprättandet av Europeiska atomenergigemenskapen har ersatts med ett nytt protokoll om stadgan för domstolen som har fogats till Fördraget om Europeiska unionen, Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen och Fördraget om upprättandet av Europeiska atomenergigemenskapen.

(2) I artikel 221 i EG-fördraget och artikel 137 i Euratomfördraget föreskrivs, i deras ändrade lydelse, att domstolen skall sammanträda i olika avdelningar eller i stor avdelning, eller i förekommande fall i plenum, och i artikel 16 i det nya protokollet om stadgan för domstolen fastställs hur avdelningarna och den stora avdelningen skall vara sammansatta. Dessa nya sammansättningar skall beaktas genom bestämmelserna i rättegångsreglerna, och vissa regler beträffande hur mål skall hänskjutas till dessa sammansättningar och hur de skall vara sammansatta i de enskilda målen skall fastställas.

(3) I artikel 222 i EG-fördraget och artikel 138 i Euratomfördraget, i deras ändrade lydelse, samt i artikel 20 i det nya protokollet om stadgan för domstolen föreskrivs att domstolen under vissa förutsättningar kan besluta att ett mål skall avgöras utan yttrande från generaladvokaten. Det skall i rättegångsreglerna anges hur ett sådant beslut skall fattas.

(4) Enligt artikel 300.6 i EG-fördraget i ändrad lydelse får Europaparlamentet inhämta domstolens yttrande om huruvida ett tilltänkt avtal är förenligt med bestämmelserna i fördraget. Regler om det förfarande som skall tillämpas när parlamentet begär ett yttrande skall införas i rättegångsreglerna.

(5) I artikel 16 i det nya protokollet om stadgan för domstolen föreskrivs att domarna bland sig skall välja avdelningarnas ordförande samt att ordförandena på avdelningar med fem domare skall väljas för en tid av tre år. Bestämmelserna i rättegångsreglerna skall anpassas till denna regel.

(6) De förhållandena att Fördraget om upprättandet av Europeiska kol- och stål gemenskapen har upphört att gälla och att det nya protokollet om stadgan för domstolen har trätt i kraft gör det nödvändigt att göra ett visst antal redaktionella ändringar av bestämmelserna i rättegångsreglerna,

med beaktande av rådets godkännande, avgivet den 8 april 2003,

BESLUTAT OM FÖLJANDE ÄNDRINGAR AV RÄTTEGÅNGSREGLERNA:

Artikel 1

Rättegångsreglerna för Europeiska gemenskapernas domstol av den 19 juni 1991 (EGT L 176 av den 4 juli 1991, s. 7, med rättelse i EGT L 383 av den 29 december 1992, s. 117), ändrade den 21 februari 1995 (EGT L 44 av den 28 februari 1995, s. 61), den 11 mars 1997 (EGT L 103 av den 19 april 1997, s. 1, med rättelse i EGT L 351 av den 23 december 1997, s. 72), den 16 maj 2000 (EGT L 122 av den 24 maj 2000, s. 43), den 28 november 2000 (EGT L 322 av den 19 december 2000, s. 1), den 3 april 2001 (EGT L 119 av den 27 april 2001, s. 1) och den 17 september 2002 (EGT L 272 av den 10 oktober 2002, s. 24, med rättelse i EGT L 281 av den 19 oktober 2002) ändras på följande sätt:

1. Artikel 1 ersätts med följande text:

"I dessa regler avses med

— *Unionsfördraget*: Fördraget om Europeiska unionen,

— *EG-fördraget*: Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

— *Euratomfördraget*: Fördraget om upprättandet av Europeiska atomenergigemenskapen,

— *stadgan*: Protokollet om stadgan för domstolen,

— *EES-avtalet*: Avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet.

Vid tillämpningen av dessa regler

- omfattar begreppet 'institutionerna' gemenskapens institutioner och de organ som inrättats genom fördragen, eller genom en rättsakt som utfärdats för att genomföra dessa, och som kan vara part vid domstolen,
- avses med 'EFTA:s övervakningsmyndighet' den övervakningsmyndighet som anges i EES-avtalet.

2. I artikel 7.1 skall orden "32b i EKSG-fördraget" tas bort.

3. I artikel 9.1

- a) skall i första stycket orden "med fem och tre domare" föras in efter ordet "avdelningar", och orden "I enlighet med artikel 221 andra stycket i EG-fördraget, artikel 32 andra stycket i EKSG-fördraget och artikel 137 andra stycket i Euratomfördraget" ersätts med orden "I enlighet med artikel 16 i stadgan",
- b) skall i andra stycket orden "Avdelningarnas sammansättning" ersättas med orden "Domarnas indelning på avdelning", och orden "Europeiska gemenskapernas" ersätts med orden "Europeiska unionens".

4. I artikel 9.2 läggs orden "med tre domare" till ordet "avdelning".

[Ny lydelse av artikel 9.2: "Så snart en talan har väckts skall domstolens ordförande, med hänsyn till målets beredning, tilldela en avdelning med tre domare målet och utse en domare att vara referent."]

5. Artikel 9.3 ersätts med följande text:

"3. Med begreppet 'domstol' i dessa regler avses den sammansättning av domstolen till vilken målen hänskjutits i enlighet med artikel 44.3."

6. I artikel 9.4

- a) skall första stycket tas bort,
- b) skall i andra stycket (nu enda stycket) orden "tilldelats avdelningarna" ersättas med orden "hänskjutits till en avdelning med fem eller tre domare".

7. Artikel 10.1 skall ersättas med följande text:

"1. Omedelbart efter valet av domstolens ordförande skall domarna välja ordförandena på avdelningar med fem domare för en tid av tre år.

Domarna skall välja ordförandena på avdelningar med tre domare för en tid av ett år.

Domstolen skall utse förste generaladvokat för en tid av ett år.

Bestämmelserna i artikel 7.2 och 7.3 skall tillämpas.

Valen och de utnämningar som skall ske enligt denna bestämmelse skall kungöras i *Europeiska unionens officiella tidning*."

8. I artikel 11

- a) skall i första stycket ordet "avdelningsordförande" ersättas med orden "ordförande på en avdelning med fem domare",

b) skall ett nytt andra stycke med följande lydelse införas: "Om domstolens ordförande och ordförandena på avdelningar med fem domare har förhinder eller om dessa ämbeten är obesatta samtidigt, skall en av ordförandena på en avdelning med tre domare vara ordförande i enlighet med den ordning som anges i artikel 6.",

c) blir det nuvarande andra stycket nytt tredje stycke, och i detta stycke skall orden "avdelningsordförandena" ersättas med orden "samtliga avdelningsordförande".

9. Följande text skall införas efter artikel 11:

"KAPITEL 2a

DOMSTOLENS SAMMANSÄTTNINGAR

Artikel 11a

Domstolen sammanträder i följande sammansättningar:

- i plenum, sammansatt av samtliga domare,
- i stor avdelning, sammansatt av elva domare i enlighet med bestämmelserna i artikel 11b,
- i avdelningar med fem eller tre domare, sammansatta i enlighet med bestämmelserna i artikel 11c.

Artikel 11b

1. Den stora avdelningen är i de enskilda målen sammansatt av domstolens ordförande, ordförandena på avdelningar med fem domare, referenten samt det antal domare som behövs för att uppnå antalet elva domare. De sistnämnda domarna utses på grundval av den lista som avses i punkt 2 och i den ordning som anges i nämnda lista, varvid rotation sker nedåt med ett steg på listan vid varje allmänt sammanträde.

2. Efter valet av domstolens ordförande och av ordförandena på avdelningar med fem domare skall en lista över övriga domare upprättas i syfte att kunna fastställa den stora avdelningens sammansättning. Denna lista följer omväxlande den ordning som anges i artikel 6 och motsatt ordning: det första namnet på listan skall vara den domare som kommer först enligt den ordning som anges i nämnda artikel, det andra namnet skall vara den sista domaren enligt samma ordning, det tredje namnet skall vara den andra domaren enligt samma ordning, det fjärde namnet skall vara den näst sista domaren enligt samma ordning, och så vidare.

Listan skall kungöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Artikel 11c

1. Avdelningarna med fem domare respektive tre domare är i de enskilda målen sammansatta av avdelningsordföranden, referenten och det antal domare som behövs för att uppnå antalet fem respektive tre domare. De sistnämnda domarna utses på grundval av en av de listor som avses i punkt 2 enligt den ordning som anges i denna lista, varvid rotation sker nedåt med ett steg på listan vid varje allmänt sammanträde.

2. För att sätta samman avdelningarna med fem domare skall, efter valet av ordförande på dessa avdelningar, listor över samtliga domare som hör till den berörda avdelningen, förutom avdelningsordföranden, upprättas. Listorna upprättas på samma sätt som den lista som avses i artikel 11b.2.

För att sätta samman avdelningarna med tre domare skall, efter valet av ordförandena på dessa avdelningar, listor över samtliga domare som hör till den berörda avdelningen, förutom avdelningsordföranden, upprättas. Listorna skall upprättas i enlighet med den ordning som anges i artikel 6.

De listor som avses i denna bestämmelse skall kungöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Artikel 11d

När domstolen anser att flera mål skall avgöras gemensamt av en och samma sammansättning, skall denna sammansättning vara den som tilldelats det mål i vilket frågorna i den förberedande rapporten först har prövats.

Artikel 11e

Om en av ledamöterna i sammansättningen har förhinder skall han ersättas av en domare enligt den ordningsföljd som följer av de listor som avses i artikel 11b.2 eller artikel 11c.2.

Om domstolens ordförande har förhinder skall de arbetsuppgifter som ordföranden på den stora avdelningen har fullgöras i enlighet med bestämmelserna i artikel 11.

Om ordföranden på en avdelning med fem domare har förhinder, skall de arbetsuppgifter som avdelningsordföranden har fullgöras av en ordförande på en avdelning med tre domare, i förekommande fall i enlighet med den ordning som anges i artikel 6 eller, om ingen ordförande på en avdelning med tre domare deltar i sammansättningen, av en av de övriga domarna i enlighet med den ordning som anges i nämnda artikel 6.

Om ordföranden på en avdelning med tre domare har förhinder skall avdelningsordförandens arbetsuppgifter fullgöras av en domare som deltar i samma sammansättning i enlighet med den ordning som anges i artikel 6.

10. I artikel 16.6 skall orden "Europeiska gemenskapernas" ersättas med orden "Europeiska unionens".

11. I artikel 16.7 skall orden "artikel 36 tredje stycket i EKSG-fördraget" tas bort.

12. Artikel 17.2 skall ersättas med följande text:

"2. Justitiesekreteraren skall biträda domstolen, ordföranden, avdelningsordförandena och övriga domare i all deras ämbetsutövning."

13. I artikel 24.1 skall orden "enligt artikel 12 i EG-stadgan, artikel 16 i EKSG-stadgan och artikel 12 i Euratomstadgan" ersättas med orden "artikel 13 i stadgan".

14. I artikel 25.1 skall orden "domstolens sammanträden" ersättas med orden "tidpunkt för domstolens sammanträden i stor avdelning och i plenum".

15. I artikel 25.2 skall orden "sammanträden i avdelningar med tre och fem domare" ersätta orden "avdelningarnas sammanträden".

16. I artikel 25.3 skall orden "och avdelningarna" tas bort.

17. I artikel 26.2

a) skall ordet "domstolen" ersättas med orden "den stora avdelningen eller domstolen i plenum",

b) skall orden "enligt artikel 15 i EG-stadgan, artikel 18 i EKSG-stadgan och artikel 15 i Euratomstadgan" ersättas med orden "enligt artikel 17 tredje eller fjärde stycket i stadgan".

18. I artikel 26.3

a) skall orden "med fem eller tre domare" införas efter orden "en avdelning",

b) skall orden "enligt artikel 15 i EG-stadgan, artikel 18 i EKSG-stadgan och artikel 15 i Euratomstadgan" ersättas med orden "enligt artikel 17 andra stycket i stadgan",

c) orden ", och det visar sig inte vara möjligt att ersätta de domare som har förhinder i enlighet med artikel 11e" skall införas efter orden "en avdelning med fem eller med tre domare".

19. I artikel 27.1 skall orden "och avdelningarna" tas bort.

20. I artikel 27.4 skall orden "eller avdelningen" tas bort.

21. I artikel 27.6 skall orden "eller avdelningen" tas bort.

22. Artikel 29.3 skall ändras på följande sätt:

a) [ändringen av tredje stycket saknar relevans för den svenska språkversionen],

b) i femte stycket skall orden "artikel 20 i EG-stadgan" ersättas med orden "artikel 23 i stadgan",

c) i sjätte stycket skall orden "artikel 20 sista stycket i EG-stadgan" ersättas med orden "artikel 23 fjärde stycket i stadgan".

23. I artikel 29.4 skall orden "eller avdelningen" tas bort.

24. I artikel 30.1 skall orden "eller avdelningen" tas bort.

25. Artikel 35.1 skall ändras på följande sätt:

a) [ändringen saknar relevans för den svenska språkversionen],

- b) [ändringen saknar relevans för den svenska språkversionen].
26. I artikel 36 skall orden "enligt artikel 17 i EG-stadgan, artikel 20 i EKSG-stadgan och artikel 17 i Euratomstadgan" ersättas med orden "enligt artikel 19 i stadgan".
27. I artikel 38.1 skall orden "i artikel 19 i EG-stadgan, artikel 22 i EKSG-stadgan och artikel 19 i Euratomstadgan" ersättas med orden "i artikel 21 i stadgan".
28. I artikel 38.4 skall orden "i artikel 19 andra stycket i EG-stadgan, artikel 22 andra stycket i EKSG-stadgan och artikel 19 andra stycket i Euratomstadgan" ersättas med orden "i artikel 21 andra stycket i stadgan".
29. I artikel 38.6 skall orden "artiklarna 42 och 89 i EKSG-fördraget" tas bort.
30. Artikel 44 skall ersättas med följande text:

"KAPITEL 1a

DEN FÖRBEREDANDE RAPPORTEN OCH BESLUT OM DOMSTOLENS SAMMANSÄTTNING

Artikel 44

1. Ordföranden skall fastställa det datum då referenten i målet skall framlägga sin förberedande rapport vid domstolens allmänna sammanträde, allt efter omständigheterna,

- efter det att duplik har inkommit,
- när replik eller duplik inte har inkommit vid utgången av den frist som har fastställts i enlighet med artikel 41.2,
- när en part har avstått från rätten att inge replik eller duplik,
- om målet skall handläggas skyndsamt i enlighet med artikel 62a, när domstolens ordförande fastställer ett datum för förhandlingen.

2. Rapporten skall innehålla förslag om huruvida åtgärder för bevisupptagning eller andra förberedande åtgärder behövs samt om vilken sammansättning av domstolen som målet bör hänskjutas till. Rapporten skall även innehålla referentens förslag om att rättegången eventuellt inte skall innefatta någon förhandling i enlighet med artikel 44a samt om att rättegången eventuellt inte skall innefatta något förslag till avgörande från generaladvokaten i enlighet med artikel 20 femte stycket i stadgan.

Efter att ha hört generaladvokaten skall domstolen besluta om vilka åtgärder som föranleds av referentens förslag.

3. Domstolen skall hänskjuta varje mål som anhängiggörs vid den till avdelningarna med fem eller tre domare, såvida inte målets svårighetsgrad, betydelse eller särskilda omständigheter i övrigt kräver att målet hänskjuts till den stora avdelningen.

Ett mål får emellertid inte hänskjutas till en avdelning med fem eller tre domare när en medlemsstat eller en gemenskapsinstitution som är part i målet har begärt att målet

skall avgöras i stor avdelning. Med part i målet avses i denna bestämmelse varje medlemsstat och institution som är part eller intervenient i själva målet eller som har ingivit skriftligt yttrande i ett sådant förfarande om förhandsavgörande som avses i artikel 103. En sådan begäran som avses i förevarande stycke kan inte framställas i tvister mellan gemenskaperna och deras anställda.

Domstolen sammanträder i plenum när ett mål överlämnas för prövning i enlighet med de bestämmelser som anges i artikel 16 fjärde stycket i stadgan. Den kan hänskjuta ett mål till sammanträde i plenum när den i enlighet med artikel 16 femte stycket i stadgan bedömer att målet har särskilt stor betydelse.

4. Den sammansättning av domstolen till vilken ett mål har hänskjutits kan i varje skede av förfarandet hänskjuta målet till domstolen i syfte att det skall kunna tilldelas en större sammansättning.

5. Om domstolen i den beslutande sammansättningen förordnar om bevisupptagning som den inte själv ombesörjer, skall den överlåta denna till den avdelning som avses i artikel 9.2.

Om det muntliga förfarandet skall inledas utan bevisupptagning, skall ordföranden på den berörda sammansättningen fastställa ett datum för inledandet av det muntliga förfarandet."

- I artikel 45.2 skall orden "artiklarna 21 och 22 i EG-stadgan, artiklarna 24 och 25 i EKSG-stadgan och artiklarna 22 och 23 i Euratomstadgan" ersättas med orden "artiklarna 24 och 25 i stadgan".
- I artikel 48.4 skall orden "artiklarna 44 och 92 i EKSG-fördraget" tas bort.
- I artikel 74.1 skall orden "som avses i artikel 9.2 och" föras in efter orden "den avdelning".
- I artikel 76.3 skall orden "med tre domare" föras in efter ordet "avdelning".
- I artikel 77 andra stycket skall orden "artiklarna 33 och 35 i EKSG-fördraget" tas bort.
- I artikel 80.1 skall orden "EG-, EKSG- eller Euratomfördragen" ersättas med orden "unionsfördraget, EG-fördraget, Euratomfördraget".
- I artikel 80.2 andra stycket skall orden "Europeiska gemenskapernas" ersättas med "Europeiska unionens".
- I artikel 81.1 skall orden "Europeiska gemenskapernas" ersättas med "Europeiska unionens".
- I artikel 82a.1 skall orden "i artikel 47 tredje stycket i EG-stadgan, artikel 47 tredje stycket i EKSG-stadgan och artikel 48 tredje stycket i Euratomstadgan" ersättas med orden "i artikel 54 tredje stycket i stadgan", och skall orden "eller av den avdelning som har tilldelats målet" tas bort.

40. Artikel 83.1 skall ändras på följande sätt:
- I första stycket: orden "artikel 39 andra stycket i EKSG-fördraget" skall tas bort.
 - I andra stycket: orden "artikel 39 tredje stycket i EKSG-fördraget" skall tas bort.
41. I artikel 89 första stycket skall orden "artiklarna 44 och 92 i EKSG-fördraget" tas bort.
42. Artikel 93.1 skall ändras på följande sätt:
- I artikel 93.1 andra stycket f skall orden "av artikel 37 andra eller tredje stycket i EG-stadgan, artikel 34 i EKSG-stadgan eller artikel 38 andra stycket i Euratomstadgan" ersättas med orden "artikel 40 andra eller tredje stycket i stadgan".
 - I artikel 93.1 tredje stycket skall orden "i artikel 17 i EG-stadgan, artikel 20 i EKSG-stadgan och artikel 17 i Euratomstadgan" ersättas med orden "i artikel 19 i stadgan".
43. Kapitel 5, som kommer efter artikel 94 och som innefattar artikel 95, skall upphävas.
44. I artikel 97.1 tredje stycket skall orden "Europeiska gemenskapernas" ersättas med orden "Europeiska unionens".
45. Artikel 103 skall ändras på följande sätt:
- I artikel 103.1 skall orden "i artikel 20 i EG-stadgan och artikel 21 i Euratomstadgan" ersättas med orden "i artikel 23 i stadgan".
 - Artikel 103.3 skall upphävas.
46. Artikel 104 skall ändras på följande sätt:
- I artikel 104.1 andra stycket skall orden "i artikel 20 i EG-stadgan" ersättas med orden "i artikel 23 tredje stycket i stadgan".
 - I artikel 104.1 tredje stycket skall orden "i enlighet med artikel 20 sista stycket i EG-stadgan" ersättas med orden "i enlighet med artikel 23 fjärde stycket i stadgan".
 - I artikel 104.3 och 104.4 skall orden "i artikel 20 i EG-stadgan, artikel 21 i Euratomstadgan och artikel 103.3 i dessa rättegångsregler" ersättas med orden "i artikel 23 i stadgan".
47. I artikel 104a andra stycket skall orden "i artikel 20 i EG-stadgan, artikel 21 i Euratomstadgan och artikel 103.3 i dessa regler" ersättas med orden "i artikel 23 i stadgan".
48. I artikel 107.1 skall första stycket ersättas med av följande text:
- "Om den begäran om ett förhandsyttrande som avses i artikel 300 i EG-fördraget görs av Europaparlamentet, skall den delges rådet, kommissionen och medlemsstaterna. Om begäran görs av rådet skall den delges kommissionen och Europaparlamentet. Om begäran görs av kommissionen skall den delges rådet, Europaparlamentet och medlemsstaterna. Om begäran görs av en av medlemsstaterna skall den delges rådet, kommissionen, Europaparlamentet och de övriga medlemsstaterna."
49. Artikel 109 skall upphävas.
50. I artikel 110 ersätts orden "enligt artiklarna 49 och 50 i EG-stadgan, artiklarna 49 och 50 i EKSG-stadgan samt artiklarna 50 och 51 i Euratomstadgan" med orden "enligt artiklarna 56 och 57 i stadgan".
51. I artikel 125 skall orden "artikel 245 i EG-fördraget och artikel 160 i Euratomfördraget" ersättas med orden "artikel 223 i EG-fördraget och artikel 139 i Euratomfördraget" och under c skall orden "enligt artikel 27 i EG-stadgan, artikel 28 i EKSG-stadgan och artikel 28 i Euratomstadgan" ersättas med orden "enligt artikel 30 i stadgan".
52. I artikel 127 skall orden "Europeiska gemenskapernas" ersättas med orden "Europeiska unionens".

Artikel 2

Dessa ändringar i rättegångsreglerna är giltiga på de i artikel 29.1 i rättegångsreglerna angivna språken och skall offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*. Ändringarna skall träda i kraft första dagen i andra månaden efter offentliggörandet.

FÖRSTAINSTANSRÄTTEN

ÄNDRINGAR I FÖRSTAINSTANSRÄTTENS RÄTTEGÅNGSREGLER TILL FÖLJD AV IKRAFTTRÄDANDET AV NICEFÖRDRAGET

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS FÖRSTAINSTANSRÄTT HAR

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 224 femte stycket i detta,

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska atomenergigemenskapen, särskilt artikel 140 femte stycket i detta,

med beaktande av artikel 63 i Protokollet om stadgan för domstolen,

med beaktande av domstolens samtycke,

med beaktande av godkännandet av rådet, som fattat beslut avgivet den 8 april 2003, och

med beaktande av följande:

- (1) Till följd av att Nicefördraget om ändring av Fördraget om Europeiska unionen, Fördragen om upprättandet av Europeiska gemenskaperna med vissa anknutna rättsakter och det nya protokollet om stadgan för domstolen har trätt i kraft, samt av att Fördraget om upprättandet av Europeiska kol- och stålgemenskapen har upphört att gälla, är det nödvändigt att göra vissa formella anpassningar av bestämmelserna i rättegångsreglerna, att ändra bestämmelserna om val av ordförandena på avdelningar enligt artikel 50 första stycket i stadgan för domstolen och att föreskriva en möjlighet för förstainstansrätten att sammanträda i stor avdelning på sätt som föreskrivs i artikel 50 tredje stycket i stadgan för domstolen.
- (2) Det behov av att säkerställa en enhetlig rättspraxis som följer av det genom utvidgningen ökade antalet avdelningar skall beaktas. Vidare måste beaktas behovet att delegera förstainstansrättens ordförandes behörighet att besluta om interimistiska åtgärder till en annan domare i de fall den förstnämnde är frånvarande eller har annat förhinder.
- (3) Valet av ordförandena på avdelningar sammansatta av fem domare för en tid av tre år bör sammanfalla med valet av förstainstansrättens ordförande och den partiella nytillsättningen av förstainstansrättens ledamöter som äger rum enligt artikel 224 andra stycket i EG-fördraget. I detta syfte skall en övergångsbestämmelse antas som

innebär att den första valperioden om tre år skjuts upp till tidpunkten för utgången av den första perioden för partiell nytillsättning,

BESLUTAT OM FÖLJANDE ÄNDRINGAR AV RÄTTEGÅNGSREGLERNA:

Artikel 1

Rättegångsreglerna för Europeiska gemenskapernas förstainstansrätt av den 2 maj 1991 (EGT L 137 av den 30 maj 1991, s. 1; svensk specialutgåva, område 1, volym 5, s. 43), ändrade den 15 september 1994 (EGT L 249 av den 24 september 1994, s. 17), den 17 februari 1995 (EGT L 44 av den 28 februari 1995, s. 64), den 6 juli 1995 (EGT L 172 av den 22 juli 1995, s. 3), den 12 mars 1997 (EGT L 103 av den 19 april 1997, s. 6, med rättelse i EGT L 351 av den 23 december 1997, s. 72), den 17 maj 1999 (EGT L 135 av den 29 maj 1999, s. 92) och den 6 december 2000 (EGT L 322 av den 19 december 2000, s. 4) ändras på följande sätt:

1. Det första stycket i artikel 1 ersätts med följande text:

”I dessa regler avses med:

 - EG-fördraget: Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,
 - Euratomfördraget: Fördraget om upprättandet av Europeiska atomenergigemenskapen (Euratom),
 - Stadgan för domstolen: Protokollet om stadgan för domstolen,
 - EES-avtalet: Avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet.”.
2. Hänvisningarna till EKSG-fördraget tas bort och hänvisningarna till protokollen om stadgan för domstolen anpassas enligt följande:
 - a) I artikel 7.1 tas orden ”, artikel 32d i EKSG-fördraget” bort.
 - b) I artikel 14.2 b tas orden ”, artikel 33 andra stycket, artikel 35 och artikel 40 första och andra stycket i EKSG-fördraget” bort och i artikel 14.2 c tas orden ”, artikel 42 i EKSG-fördraget” bort.
 - c) I artikel 24.7 tas orden ”, artikel 36 tredje stycket i EKSG-fördraget” bort.

- d) I artikel 42 ersätts orden "enligt artikel 17 i EG-stadgan, artikel 20 i EKSG-stadgan och artikel 17 i Euratomstadgan" med orden "enligt artikel 19 i stadgan för domstolen".
- e) I artikel 44.1 ersätts orden "i artikel 19 i EG-stadgan, artikel 22 i EKSG-stadgan och artikel 19 i Euratomstadgan" med orden "i artikel 21 i stadgan för domstolen" och i artikel 44.4 ersätts orden "i artikel 19 andra stycket i EG-stadgan, artikel 22 andra stycket i EKSG-stadgan och artikel 19 andra stycket i Euratomstadgan" med orden "i artikel 21 andra stycket i stadgan för domstolen".
- f) I artikel 44.5a tas orden ", artikel 42 i EKSG-fördraget" bort.
- g) I artikel 65 ersätts orden "i artiklarna 21 och 22 i EG-stadgan, artiklarna 24 och 25 i EKSG-stadgan och artiklarna 22 och 23 i Euratomstadgan" med orden "i artiklarna 24 och 25 i stadgan för domstolen".
- h) I artikel 69.4 tas orden ", artiklarna 44 och 92 i EKSG-fördraget" bort.
- i) I artiklarna 77 och 80 ersätts orden "i artikel 47 tredje stycket i EG-stadgan, artikel 47 tredje stycket i EKSG-stadgan och artikel 48 tredje stycket i Euratomstadgan" med orden "i artikel 54 tredje stycket i stadgan för domstolen".
- j) I artikel 83 ersätts orden "i artikel 53 andra stycket i EG-stadgan, artikel 53 andra stycket i EKSG-stadgan och artikel 54 andra stycket i Euratomstadgan" med orden "i artikel 60 i stadgan för domstolen".
- k) I artikel 98 andra stycket tas orden ", artiklarna 33 och 35 i EKSG-fördraget" bort.
- l) I artikel 101.1 tas ordet ", EKSG-" bort.
- m) I artikel 104.1 tas orden ", artikel 39 andra stycket i EKSG-fördraget" och orden ", artikel 39 tredje stycket i EKSG-fördraget" bort.
- n) I artikel 110 tas orden ", artiklarna 44 och 92 i EKSG-fördraget" bort.
- o) I artikel 112 ersätts orden "enligt artikel 47 andra stycket i EG-stadgan, artikel 47 andra stycket i EKSG-stadgan och artikel 48 andra stycket i Euratomstadgan" med orden "enligt artikel 54 andra stycket i stadgan för domstolen".
- p) I artikel 115.2 f ersätts orden "artikel 37 andra eller tredje stycket i EG-stadgan, artikel 34 i EKSG-stadgan eller artikel 38 andra stycket i Euratomstadgan" med orden "artikel 40 andra eller tredje stycket i stadgan för domstolen" och i artikel 115.3 ersätts orden "i artikel 17 i EG-stadgan, artikel 20 första och andra stycket i EKSG-stadgan och artikel 17 i Euratomstadgan" med orden "i artikel 19 i stadgan för domstolen".
- q) I artikel 125 ersätts orden "i artikel 41 tredje stycket i EG-stadgan, artikel 38 tredje stycket i EKSG-stadgan och artikel 42 tredje stycket i Euratomstadgan" med orden "i artikel 44 tredje stycket i stadgan för domstolen".
3. Orden "*Europeiska gemenskapernas officiella tidning*" ersätts med orden "*Europeiska unionens officiella tidning*" i artiklarna 10.2, 12 andra stycket, 24.6, 32.1 andra stycket, 101.2 andra stycket, 102.1, 123.1 tredje stycket och 137.
4. I artikel 8 skall följande nya andra och tredje stycken läggas till:
"Ordförandeskapet på den stora avdelningen skall innehas av förstainstansrättens ordförande.
Om förstainstansrättens ordförande tjänstgör på en avdelning sammansatt av tre eller fem domare, skall han inneha ordförandeskapet på denna avdelning."
5. Artikel 10.1 skall ersättas med följande text:
"Rätten inrättar avdelningar sammansatta av tre och fem domare och en stor avdelning sammansatt av elva domare. Rätten beslutar om domarnas indelning på avdelning."
I artikel 10.2 skall orden "Avdelningarnas sammansättning" ersättas med orden "Det beslut som fattats i enlighet med denna artikel".
6. I artikel 11.1 första stycket skall orden "de i enlighet med artikel 10 sammansatta avdelningarna" ersättas med orden "avdelningar sammansatta av tre eller fem domare i enlighet med artikel 10". I andra stycket i samma bestämmelse förs orden "eller av rätten i stor avdelning" in efter orden "rätten i plenum".
7. I artikel 14.1 förs orden ", till stor avdelning" in efter orden "i plenum".
8. Artikel 15 ersätts med följande text:
"1. Domarna utser bland sig, med tillämpning av bestämmelserna i artikel 7.3, ordförandena på avdelningar sammansatta av tre och fem domare.
2. Ordförandena på avdelningar sammansatta av fem domare väljs för en tid av tre år. Deras mandat kan förnyas en gång.
Valet av ordförandena på avdelningar sammansatta av fem domare skall äga rum omedelbart efter valet av förstainstansrättens ordförande enligt artikel 7.1.

3. Ordförandena på avdelningar sammansatta av tre domare väljs på viss tid.
 4. Om en avdelningsordförande lämnar sitt ämbete före den normala mandatperiodens slut, skall han ersättas genom att en ny avdelningsordförande väljs för återstoden av mandattiden.
 5. Resultatet av dessa val skall kungöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.
9. I artikel 32.2 skall orden "av nio" efter orden "det antal" tas bort.
- I artikel 32.3 skall orden "sammansatt av tre eller fem domare" införas efter orden "på en avdelning". Följande nya andra stycke skall läggas till samma bestämmelse:
"Det antal domare som krävs för att den stora avdelningen skall vara beslutsför är nio. Om detta antal inte kan uppnås, skall förstainstansrättens ordförande utse en annan domare så att avdelningen blir beslutsför."
10. I artikel 51.1 första stycket förs orden "eller förstainstansrättens ordförande" in efter orden "den avdelning som handlägger målet", och efter orden "målet skall hänskjutas dit" förs orden ", till den stora avdelningen" in.
- I artikel 51.2 skall orden "fortsatt handläggas på en avdelning med fem domare eller hänskjutas till en sådan avdelning" ersättas med orden "avgöras av en avdelning sammansatt av minst fem domare".
11. I artikel 52.2 första stycket skall orden ", till stor avdelning" föras in efter orden "rätten i plenum".
12. De tre styckena i artikel 106 skall ersättas med följande enda stycke:
"Om förstainstansrättens ordförande är frånvarande eller har förhinder, skall han, vad gäller behörigheten att besluta om interimistiska åtgärder, ersättas av en annan domare som utses enligt de regler som fastställts i det beslut som förstainstansrätten antagit i enlighet med artikel 10."

13. I artikel 118.2 skall orden "eller i stor avdelning" föras in efter orden "rätten i plenum", och ordet "plenum" i slutet av meningen ersättas med orden "den sammansättning som har fattat det ifrågavarande beslutet".
14. I artiklarna 124, 127.1 och 129.2 skall orden "eller i stor avdelning" föras in efter orden "rätten i plenum". Ordet "plenum" i slutet av samma meningar skall ersättas med orden "denna sammansättning".

Artikel 2

Det första valet av ordförandena på avdelningar sammansatta av fem domare för en tid av tre år i enlighet med artikel 15.2 i rättegångsreglerna skall ske vid utgången av pågående period för partiell nytillsättning av förstainstansrättens ledamöter som anges i artikel 224 andra stycket i EG-fördraget, efter den 31 augusti 2004.

Artikel 3

Dessa ändringar av rättegångsreglerna är giltiga på de i artikel 35.1 i rättegångsreglerna angivna språken och skall kungöras i *Europeiska unionens officiella tidning*. Ändringarna skall träda i kraft första dagen i andra månaden efter offentliggörandet.

Utfärdat i Luxemburg den 21 maj 2003.

H. JUNG
Justitiesekreterare

B. VESTERDORF
Ordförande

II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

EUROPAPARLAMENTET OCH RÅDET

EUROPAPARLAMENTETS OCH RÅDETS BESLUT

av den 19 maj 2003

om anpassning av budgetplanen för utvidgningen

(2003/429/EG)

EUROPAPARLAMENTET OCH EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av det interinstitutionella avtalet av den 6 maj 1999 mellan Europaparlamentet, rådet och kommissionen om budgetdisciplin och förbättring av budgetförfarandet ⁽¹⁾, särskilt punkt 25 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag ⁽²⁾,

i enlighet med förfarandet i artikel 272.9 femte stycket i fördraget ⁽³⁾, och

av följande skäl:

- (1) Den budgetplan för Europeiska unionen (med 15 medlemsstater) som beslutats i det interinstitutionella avtalet mellan Europaparlamentet, rådet och kommissionen av den 6 maj 1999 skall anpassas till situationen i Europeiska unionen under perioden 2004–2006 då unionen utvidgats till 25 medlemmar. Anpassningen skall vara uttryckt i 1999 års priser.
- (2) Vid Europeiska rådets möte i Köpenhamn den 12 och 13 december 2002 godkändes resultaten från förhandlingarna om behoven av medel för att täcka utgifter till följd av en utvidgning med tio nya medlemsstater år 2004.
- (3) Det sades tydligt att det ekonomiska stöd före anslutningen som skall gå till Turkiet, skall finansieras under utgiftskategorin "stöd före anslutningen" från och med 2004.
- (4) Konsekvenserna för budgetplanen av en politisk lösning i Cyprenfrågan inom den befintliga budgetramen skall tas i beaktande.
- (5) I enlighet med punkt 25 andra stycket i det interinstitutionella avtalet av den 6 maj 1999 skall ändringar i de utgiftskategorier som berörs av denna justering inte överskrida de belopp som anges i de vägledande ekonomiska ramarna i bilaga II i avtalet.

⁽¹⁾ EGT C 172, 18.6.1999, s. 1.

⁽²⁾ Ännu inte publicerat i EUT.

⁽³⁾ Europaparlamentets beslut av den 9 april 2003 och rådets beslut av den 14 april 2003.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Under perioden 2004–2006 skall det årliga taket för anslag för åtaganden under utgiftskategorierna 1, 2, 3 och 5 i budgetplanen i bilagan till det interinstitutionella avtalet av den 6 maj 1999 höjas med motsvarande utgiftsbehov till följd av att tio nya stater blir medlemmar i unionen.

Taket i utgiftskategori 7 skall omfatta anslag för stöd inför anslutningen till Turkiet. Rubriken till utgiftskategori 7 skall ändras till "Strategi inför anslutningen".

En ny utgiftskategori 8, som man beslutade om vid Europeiska rådets möte i Köpenhamn, skall inrättas för att införa budgetkompensation.

Artikel 2

1. Mot bakgrund av ovanstående skall bilaga I till det interinstitutionella avtalet av den 6 maj 1999 bytas ut mot en justerad budgetplan, uttryckt i 1999 års priser, för Europeiska unionen efter en utvidgning till 25 medlemmar (exklusive budgetkonsekvenser till följd av en politisk uppgörelse i Cypernfrågan) på det sätt som anges i tabell 1a som bifogas detta beslut.

Om en politisk uppgörelse nås i Cypernfrågan, skall budgetplanen i tabell 1b för Europeiska unionen efter en utvidgning till 25 medlemmar tillämpas.

Till följd av detta skall bilaga II till det interinstitutionella avtalet av den 6 maj 1999 upphöra att gälla.

2. De båda budgetplaner som utarbetats utifrån den tekniska justeringen för år 2004, där hänsyn tagits till förändringar av bruttonationalinkomsten (BNI) och priserna, återfinns i tabellerna 2a och 2b som bifogas detta beslut.

Utfärdat i Bryssel den 19 maj 2003.

På Europaparlamentets vägnar

P. COX

Ordförande

På rådets vägnar

G. PAPANDREOU

Ordförande

Tabell 1a: Budgetplan (EU-25) justerad i förhållande till utvidgningen, uttryckt i 1999 års priser

(miljoner euro)							
Anslag för åtaganden	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006
1. JORDBRUK	40 920	42 800	43 900	43 770	44 657	45 677	45 807
1a. Den gemensamma jordbrukspolitiken	36 620	38 480	39 570	39 430	38 737	39 602	39 612
1b. Landsbygdens utveckling	4 300	4 320	4 330	4 340	5 920	6 075	6 195
2. STRUKTURÅTGÄRDER	32 045	31 455	30 865	30 285	35 665	36 502	37 940
Strukturfonder	29 430	28 840	28 250	27 670	30 533	31 835	32 608
Sammanhållningsfonden	2 615	2 615	2 615	2 615	5 132	4 667	5 332
3. INRE POLITIK	5 930	6 040	6 150	6 260	7 877	8 098	8 212
4. EXTERNA ÅTGÄRDER	4 550	4 560	4 570	4 580	4 590	4 600	4 610
5. ADMINISTRATION (1)	4 560	4 600	4 700	4 800	5 403	5 558	5 712
6. RESERVER	900	900	650	400	400	400	400
Valutareserv	500	500	250	0	0	0	0
Reserv för katastrofbistånd	200	200	200	200	200	200	200
Garantiereserv	200	200	200	200	200	200	200
7. STRATEGI INFÖR ANSLUTNINGEN	3 120	3 120	3 120	3 120	3 120	3 120	3 120
Jordbruk	520	520	520	520			
Strukturinstrument inför anslutningen	1 040	1 040	1 040	1 040			
PHARE (kandidatländer)	1 560	1 560	1 560	1 560			
8. KOMPENSATION					1 273	1 173	940
TOTALA ANSLAG FÖR ÅTAGANDEN	92 025	93 475	93 955	93 215	102 985	105 128	106 741
TOTALA ANSLAG FÖR BETALNINGAR	89 600	91 110	94 220	94 880	100 800	101 600	103 840
Tak, anslag för betalningar uttryckt i % av BNI (ESA 95)	1,07 %	1,08 %	1,11 %	1,10 %	1,08 %	1,06 %	1,06 %
Marginal för oförutsedda utgifter	0,17 %	0,16 %	0,13 %	0,14 %	0,16 %	0,18 %	0,18 %
Tak för egna medel	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %

(1) Utgifterna för pensioner under denna rubrik är beräknade som personalens nettobidrag till pensionssystemet, upp till högst 1 100 miljoner euro, uttryckt i 1999 års priser under perioden 2000–2006.

Tabell 1b: Budgetplanen (EU-25) justerad i förhållande till utvidgningen, uttryckt i 1999 års priser

(inklusive budgetkonsekvenserna till följd av en politisk lösning i Cypernfrågan)

(miljoner euro)							
Anslag för åtaganden	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006
1. JORDBRUK	40 920	42 800	43 900	43 770	44 650	45 675	45 805
1a. Den gemensamma jordbrukspolitiken	36 620	38 480	39 570	39 430	38 740	39 611	39 622
1b. Landsbygdens utveckling	4 300	4 320	4 330	4 340	5 910	6 064	6 183
2. STRUKTURÅTGÄRDER	32 045	31 455	30 865	30 285	35 718	36 579	38 052
Strukturfonder	29 430	28 840	28 250	27 670	30 571	31 899	32 703
Sammanhållningsfonden	2 615	2 615	2 615	2 615	5 147	4 680	5 349
3. INRE POLITIK	5 930	6 040	6 150	6 260	7 891	8 112	8 226
4. EXTERNA ÅTGÄRDER	4 550	4 560	4 570	4 580	4 590	4 600	4 610
5. ADMINISTRATION (1)	4 560	4 600	4 700	4 800	5 403	5 558	5 712
6. RESERVER	900	900	650	400	400	400	400
Valutareserv	500	500	250	0	0	0	0
Reserv för katastrofbistånd	200	200	200	200	200	200	200
Garantireserv	200	200	200	200	200	200	200
7. STRATEGI INFÖR ANSLUTNINGEN	3 120	3 120	3 120	3 120	3 120	3 120	3 120
Jordbruk	520	520	520	520			
Strukturinstrument inför anslutningen	1 040	1 040	1 040	1 040			
PHARE (kandidatländer)	1 560	1 560	1 560	1 560			
8. KOMPENSATION					1 273	1 173	940
TOTALA ANSLAG FÖR ÅTAGANDEN	92 025	93 475	93 955	93 215	103 045	105 218	106 865
TOTALA ANSLAG FÖR BETALNINGAR	89 600	91 110	94 220	94 880	100 800	101 600	103 840
Tak, anslag för betalningar uttryckt i % av BNI (ESA 95)	1,07 %	1,08 %	1,11 %	1,10 %	1,08 %	1,06 %	1,06 %
Marginal för oförutsedda utgifter	0,17 %	0,16 %	0,13 %	0,14 %	0,16 %	0,18 %	0,18 %
Tak för egna medel	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %

(1) Utgifterna för pensioner under denna rubrik är beräknade som personalens nettobidrag till pensionssystemet, upp till högst 1 100 miljoner euro, uttryckt i 1999 års priser under perioden 2000–2006.

Tabell 2a: Budgetplanen (EU-25) justerad i förhållande till utvidgningen, uttryckt i 2004 års priser

(miljoner euro)

Anslag för åtaganden	Nuvarande priser					2004 års priser	
	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006
1. JORDBRUK	41 738	44 530	46 587	47 378	49 305	50 431	50 575
1a. Den gemensamma jordbrukspolitiken	37 352	40 035	41 992	42 680	42 769	43 724	43 735
1b. Landsbygdens utveckling	4 386	4 495	4 595	4 698	6 536	6 707	6 840
2. STRUKTURÅTGÄRDER	32 678	32 720	33 638	33 968	41 035	41 685	42 932
Strukturfonder	30 019	30 005	30 849	31 129	35 353	36 517	37 028
Sammanhållningsfonden	2 659	2 715	2 789	2 839	5 682	5 168	5 904
3. INRE POLITIK	6 031	6 272	6 558	6 796	8 722	8 967	9 093
4. EXTERNA ÅTGÄRDER	4 627	4 735	4 873	4 972	5 082	5 093	5 104
5. ADMINISTRATION (1)	4 638	4 776	5 012	5 211	5 983	6 154	6 325
6. RESERVER	906	916	676	434	442	442	442
Valutareserv	500	500	250	0	0	0	0
Reserv för katastrofbistånd	203	208	213	217	221	221	221
Garantireserv	203	208	213	217	221	221	221
7. STRATEGI INFÖR ANSLUTNINGEN	3 174	3 240	3 328	3 386	3 455	3 455	3 455
Jordbruk	529	540	555	564			
Strukturinstrument inför anslutningen	1 058	1 080	1 109	1 129			
PHARE (kandidatländer)	1 587	1 620	1 664	1 693			
8. KOMPENSATION					1 410	1 299	1 041
TOTALA ANSLAG FÖR ÅTAGANDEN	93 792	97 189	100 672	102 145	115 434	117 526	118 967
TOTALA ANSLAG FÖR BETALNINGAR	91 322	94 730	100 078	102 767	111 380	112 260	114 740
Tak, anslag för betalningar uttryckt i % av BNI (ESA 95)	1,07 %	1,08 %	1,11 %	1,09 %	1,08 %	1,06 %	1,06 %
Marginal för oförutsedda utgifter	0,17 %	0,16 %	0,13 %	0,15 %	0,16 %	0,18 %	0,18 %
Tak för egna medel	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %

(1) Utgifterna för pensioner under denna rubrik är beräknade som personalens nettobidrag till pensionssystemet, upp till högst 1 100 miljoner euro, uttryckt i 1999 års priser under perioden 2000–2006.

Tabell 2b: Budgetplanen (EU-25) justerad i förhållande till utvidgningen, uttryckt i 2004 års priser

(inklusive budgetkonsekvenserna till följd av en politisk lösning i Cypernfrågan)

(miljoner euro)

Anslag för åtaganden	Nuvarande priser					2004 års priser	
	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006
1. JORDBRUK	41 738	44 530	46 587	47 378	49 297	50 429	50 573
1a. Den gemensamma jordbrukspolitiken	37 352	40 035	41 992	42 680	42 772	43 734	43 746
1b. Landsbygdens utveckling	4 386	4 495	4 595	4 698	6 525	6 695	6 827
2. STRUKTURÅTGÄRDER	32 678	32 720	33 638	33 968	41 094	41 770	43 056
Strukturfonder	30 019	30 005	30 849	31 129	35 395	36 588	37 133
Sammanhållningsfonden	2 659	2 715	2 789	2 839	5 699	5 182	5 923
3. INRE POLITIK	6 031	6 272	6 558	6 796	8 737	8 982	9 108
4. EXTERNA ÅTGÄRDER	4 627	4 735	4 873	4 972	5 082	5 093	5 104
5. ADMINISTRATION (1)	4 638	4 776	5 012	5 211	5 983	6 154	6 325
6. RESERVER	906	916	676	434	442	442	442
Valutareserv	500	500	250	0	0	0	0
Reserv för katastrofbistånd	203	208	213	217	221	221	221
Garantireserv	203	208	213	217	221	221	221
7. STRATEGI INFÖR ANSLUTNINGEN	3 174	3 240	3 328	3 386	3 455	3 455	3 455
Jordbruk	529	540	555	564			
Strukturinstrument inför anslutningen	1 058	1 080	1 109	1 129			
PHARE (kandidatländer)	1 587	1 620	1 664	1 693			
8. KOMPENSATION					1 410	1 299	1 041
TOTALA ANSLAG FÖR ÅTAGANDEN	93 792	97 189	100 672	102 145	115 500	117 624	119 104
TOTALA ANSLAG FÖR BETALNINGAR	91 322	94 730	100 078	102 767	111 380	112 260	114 740
Tak, anslag för betalningar uttryckt i % av BNI (ESA 95)	1,07 %	1,08 %	1,11 %	1,09 %	1,08 %	1,06 %	1,06 %
Marginal för oförutsedda utgifter	0,17 %	0,16 %	0,13 %	0,15 %	0,16 %	0,18 %	0,18 %
Tak för egna medel	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %

(1) Utgifterna för pensioner under denna rubrik är beräknade som personalens nettobidrag till pensionssystemet, upp till högst 1 100 miljoner euro, uttryckt i 1999 års priser under perioden 2000–2006.

EUROPAPARLAMENTETS OCH RÅDETS BESLUT**av den 19 maj 2003****om revidering av budgetplanen**

(2003/430/EG)

EUROPAPARLAMENTET OCH EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av det interinstitutionella avtalet av den 6 maj 1999 mellan Europaparlamentet, rådet och kommissionen om budgetdisciplin och förbättring av budgetförfarandet ⁽¹⁾, särskilt punkterna 19, 20 och 21 i detta,med beaktande av kommissionens förslag ⁽²⁾,i enlighet med förfarandet i artikel 272.9 femte stycket i fördraget ⁽³⁾, och

av följande skäl:

- (1) Europaparlamentet och rådet har gemensamt antagit anpassningen av budgetplanen inför utvidgningen ⁽⁴⁾, såsom föreskrivs i punkt 25 i det interinstitutionella avtalet av den 6 maj 1999.
- (2) Det har följaktligen kommits överens om en förklaring om artikel 32 och bilaga XV i anslutningsfördraget. I förklaringen föreskrivs en höjning av taket för utgiftskategori 3 (inre politik).

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De årliga taken för åtagandebemyndigandena under utgiftskategori 3 (inre politik) i budgetplanen såsom anpassade enligt punkt 25 i det interinstitutionella avtalet av den 6 maj 1999 skall höjas med följande belopp, uttryckta i miljoner euro i 1999 års priser.

2004	2005	2006
50	190	240

Artikel 2

1. Budgetplanen som följer av detta för en Europeisk union med 25 medlemmar (exklusive budgetkonsekvenser till följd av en politisk uppgörelse i Cypernfrågan) anges, i 1999 års priser, i tabell 1a som bifogas detta beslut.

Om en politisk uppgörelse nås i Cypernfrågan, skall budgetplanen för en Europeisk union med 25 medlemmar i 1999 års priser, enligt tabell 1b, tillämpas.

⁽¹⁾ EGT C 172, 18.6.1999, s. 1.

⁽²⁾ Ännu inte publicerat i EUT.

⁽³⁾ Europaparlamentets beslut av den 9 april 2003 och rådets beslut av den 14 april 2003.

⁽⁴⁾ EUT L 147, 14.6.2003, s. 25.

2. De båda budgetplaner som utarbetats utifrån den tekniska justeringen för år 2004, där hänsyn tagits till förändringar av bruttonationalinkomsten (BNI) och priserna, återfinns i tabellerna 2a och 2b som bifogas detta beslut.

Utfärdat i Bryssel den 19 maj 2003.

På Europaparlamentets vägnar
P. COX
Ordförande

På rådets vägnar
G. PAPANDREOU
Ordförande

BILAGA I

Tabell 1a: budgetplan (EU-25) justerad i förhållande till utvidgningen, uttryckt i 1999 års priser

(miljoner euro)							
Anslag för åtaganden	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006
1. JORDBRUK	40 920	42 800	43 900	43 770	44 657	45 677	45 807
1a Den gemensamma jordbrukspolitiken	36 620	38 480	39 570	39 430	38 737	39 602	39 612
1b Landsbygdens utveckling	4 300	4 320	4 330	4 340	5 920	6 075	6 195
2. STRUKTURÅTGÄRDER	32 045	31 455	30 865	30 285	35 665	36 502	37 940
Strukturfonder	29 430	28 840	28 250	27 670	30 533	31 835	32 608
Sammanhållningsfonden	2 615	2 615	2 615	2 615	5 132	4 667	5 332
3. INRE POLITIK	5 930	6 040	6 150	6 260	7 877	8 098	8 212
4. EXTERNA ÅTGÄRDER	4 550	4 560	4 570	4 580	4 590	4 600	4 610
5. ADMINISTRATION (1)	4 560	4 600	4 700	4 800	5 403	5 558	5 712
6. RESERVER	900	900	650	400	400	400	400
Valutareserv	500	500	250	0	0	0	0
Reserv för katastrofbistånd	200	200	200	200	200	200	200
Garantireserv	200	200	200	200	200	200	200
7. STRATEGI INFÖR ANSLUTNINGEN	3 120	3 120	3 120	3 120	3 120	3 120	3 120
Jordbruk	520	520	520	520			
Strukturinstrument inför anslutningen	1 040	1 040	1 040	1 040			
PHARE (kandidatländer)	1 560	1 560	1 560	1 560			
8. KOMPENSATION					1 273	1 173	940
TOTALA ANSLAG FÖR ÅTAGANDEN	92 025	93 475	93 955	93 215	102 985	105 128	106 741
TOTALA ANSLAG FÖR BETALNINGAR	89 600	91 110	94 220	94 880	100 800	101 600	103 840
Tak, anslag för betalningar uttryckt i % av BNI (ESA 95)	1,07 %	1,08 %	1,11 %	1,10 %	1,08 %	1,06 %	1,06 %
Marginal för oförutsedda utgifter	0,17 %	0,16 %	0,13 %	0,14 %	0,16 %	0,18 %	0,18 %
Tak för egna medel	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %

(1) Utgifterna för pensioner under denna rubrik är beräknade som personalens nettobidrag till pensionssystemet, upp till högst 1 100 miljoner euro, uttryckt i 1999 års priser under perioden 2000–2006.

Tabell 1b: budgetplanen (EU-25) justerad i förhållande till utvidgningen, uttryckt i 1999 års priser

(inklusive budgetkonsekvenserna till följd av en politisk lösning i Cypernfrågan)

	(miljoner euro)						
Anslag för åtaganden	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006
1. JORDBRUK	40 920	42 800	43 900	43 770	44 650	45 675	45 805
1a Den gemensamma jordbrukspolitiken	36 620	38 480	39 570	39 430	38 740	39 611	39 622
1b Landsbygdens utveckling	4 300	4 320	4 330	4 340	5 910	6 064	6 183
2. STRUKTURÅTGÄRDER	32 045	31 455	30 865	30 285	35 718	36 579	38 052
Strukturfonder	29 430	28 840	28 250	27 670	30 571	31 899	32 703
Sammanhållningsfonden	2 615	2 615	2 615	2 615	5 147	4 680	5 349
3. INRE POLITIK	5 930	6 040	6 150	6 260	7 891	8 112	8 226
4. EXTERNA ÅTGÄRDER	4 550	4 560	4 570	4 580	4 590	4 600	4 610
5. ADMINISTRATION (1)	4 560	4 600	4 700	4 800	5 403	5 558	5 712
6. RESERVER	900	900	650	400	400	400	400
Valutareserv	500	500	250	0	0	0	0
Reserv för katastrofbistånd	200	200	200	200	200	200	200
Garantireserv	200	200	200	200	200	200	200
7. STRATEGI INFÖR ANSLUTNINGEN	3 120	3 120	3 120	3 120	3 120	3 120	3 120
Jordbruk	520	520	520	520			
Strukturinstrument inför anslutningen	1 040	1 040	1 040	1 040			
PHARE (kandidatländer)	1 560	1 560	1 560	1 560			
8. KOMPENSATION					1 273	1 173	940
TOTALA ANSLAG FÖR ÅTAGANDEN	92 025	93 475	93 955	93 215	103 045	105 218	106 865
TOTALA ANSLAG FÖR BETALNINGAR	89 600	91 110	94 220	94 880	100 800	101 600	103 840
Tak, anslag för betalningar uttryckt i % av BNI (ESA 95)	1,07 %	1,08 %	1,11 %	1,10 %	1,08 %	1,06 %	1,06 %
Marginal för oförutsedda utgifter	0,17 %	0,16 %	0,13 %	0,14 %	0,16 %	0,18 %	0,18 %
Tak för egna medel	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %

(1) Utgifterna för pensioner under denna rubrik är beräknade som personalens nettobidrag till pensionssystemet, upp till högst 1 100 miljoner euro, uttryckt i 1999 års priser under perioden 2000–2006.

Tabell 2a: budgetplanen (EU-25) justerad i förhållande till utvidgningen, uttryckt i 2004 års priser

(miljoner euro)

Anslag för åtaganden	Nuvarande priser					2004 års priser	
	2000	2001	2001	2003	2004	2005	2006
1. JORDBRUK	41 738	44 530	46 587	47 378	49 305	50 431	50 575
1a Den gemensamma jordbrukspolitiken	37 352	40 035	41 992	42 680	42 769	43 724	43 735
1b Landsbygdens utveckling	4 386	4 495	4 595	4 698	6 536	6 707	6 840
2. STRUKTURÅTGÄRDER	32 678	32 720	33 638	33 968	41 035	41 685	42 932
Strukturfonder	30 019	30 005	30 849	31 129	35 353	36 517	37 028
Sammanhållningsfonden	2 659	2 715	2 789	2 839	5 682	5 168	5 904
3. INRE POLITIK	6 031	6 272	6 558	6 796	8 722	8 967	9 093
4. EXTERNA ÅTGÄRDER	4 627	4 735	4 873	4 972	5 082	5 093	5 104
5. ADMINISTRATION (1)	4 638	4 776	5 012	5 211	5 983	6 154	6 325
6. RESERVER	906	916	676	434	442	442	442
Valutareserv	500	500	250	0	0	0	0
Reserv för katastrofbistånd	203	208	213	217	221	221	221
Garantireserv	203	208	213	217	221	221	221
7. STRATEGI INFÖR ANSLUTNINGEN	3 174	3 240	3 328	3 386	3 455	3 455	3 455
Jordbruk	529	540	555	564			
Strukturinstrument inför anslutningen	1 058	1 080	1 109	1 129			
PHARE (kandidatländer)	1 587	1 620	1 664	1 693			
8. KOMPENSATION					1 410	1 299	1 041
TOTALA ANSLAG FÖR ÅTAGANDEN	93 792	97 189	100 672	102 145	115 434	117 526	118 967
TOTALA ANSLAG FÖR BETALNINGAR	91 322	94 730	100 078	102 767	111 380	112 260	114 740
Tak, anslag för betalningar uttryckt i % av BNI (ESA 95)	1,07 %	1,08 %	1,11 %	1,09 %	1,08 %	1,06 %	1,06 %
Marginal för oförutsedda utgifter	0,17 %	0,16 %	0,13 %	0,15 %	0,16 %	0,18 %	0,18 %
Tak för egna medel	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %

(1) Utgifterna för pensioner under denna rubrik är beräknade som personalens nettobidrag till pensionssystemet, upp till högst 1 100 miljoner euro, uttryckt i 1999 års priser under perioden 2000–2006.

Tabell 2b: budgetplanen (EU-25) justerad i förhållande till utvidgningen, uttryckt i 2004 års priser

(inklusive budgetkonsekvenserna till följd av en politisk lösning i Cypernfrågan)

(miljoner euro)

Anslag för åtaganden	Nuvarande priser					2004 års priser	
	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006
1. JORDBRUK	41 738	44 530	46 587	47 378	49 297	50 429	50 573
1a Den gemensamma jordbrukspolitiken	37 352	40 035	41 992	42 680	42 772	43 734	43 746
1b Landsbygdens utveckling	4 386	4 495	4 595	4 698	6 525	6 695	6 827
2. STRUKTURÅTGÄRDER	32 678	32 720	33 638	33 968	41 094	41 770	43 056
Strukturfonder	30 019	30 005	30 849	31 129	35 395	36 588	37 133
Sammanhållningsfonden	2 659	2 715	2 789	2 839	5 699	5 182	5 923
3. INRE POLITIK	6 031	6 272	6 558	6 796	8 737	8 982	9 108
4. EXTERNA ÅTGÄRDER	4 627	4 735	4 873	4 972	5 082	5 093	5 104
5. ADMINISTRATION ⁽¹⁾	4 638	4 776	5 012	5 211	5 983	6 154	6 325
6. RESERVER	906	916	676	434	442	442	442
Valutareserv	500	500	250	0	0	0	0
Reserv för katastrofbistånd	203	208	213	217	221	221	221
Garantireserv	203	208	213	217	221	221	221
7. STRATEGI INFÖR ANSLUTNINGEN	3 174	3 240	3 328	3 386	3 455	3 455	3 455
Jordbruk	529	540	555	564			
Strukturinstrument inför anslutningen	1 058	1 080	1 109	1 129			
PHARE (kandidatländer)	1 587	1 620	1 664	1 693			
8. KOMPENSATION					1 410	1 299	1 041
TOTALA ANSLAG FÖR ÅTAGANDEN	93 792	97 189	100 672	102 145	115 500	117 624	119 104
TOTALA ANSLAG FÖR BETALNINGAR	91 322	94 730	100 078	102 767	111 380	112 260	114 740
Tak, anslag för betalningar uttryckt i % av BNI (ESA 95)	1,07 %	1,08 %	1,11 %	1,09 %	1,08 %	1,06 %	1,06 %
Marginal för oförutsedda utgifter	0,17 %	0,16 %	0,13 %	0,15 %	0,16 %	0,18 %	0,18 %
Tak för egna medel	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %

⁽¹⁾ Utgifterna för pensioner under denna rubrik är beräknade som personalens nettobidrag till pensionssystemet, upp till högst 1 100 miljoner euro, uttryckt i 1999 års priser under perioden 2000–2006.

BILAGA II

Förslag till förklaring om artikel 32 och bilaga XV i anslutningsfördraget

1. Företrädarna för medlemsstaternas regeringar förklarar i samband med rådets möte att de extra beloppen skall omnämnas i bilaga XV till anslutningsfördraget utan att detta skall påverka Europaparlamentets rättigheter och budgetmyndighetens befogenheter och företrädesrätt enligt artikel 272 i EG-fördraget och de relevanta bestämmelserna i det interinstitutionella avtalet av den 6 maj 1999 om budgetdisciplin och förbättring av budgetförfarandet, särskilt artiklarna 15, 19, 20 och 21 samt 24 och förhandlingarna om den kommande budgetplanen.
2. Europaparlamentet och rådet är överens om att anpassa budgetplanen för 2004, 2005 och 2006 på grund av utvidgningen, enligt punkt 25 i det interinstitutionella avtalet av den 6 maj 1999, i enlighet med kommissions förslag ⁽¹⁾.
3. Dessutom är Europaparlamentet och rådet överens om att göra en revidering av budgetplanen och höja taket för kategori 3 efter anpassning i enlighet med punkt 25 i det interinstitutionella avtalet. Höjningen omfattar 480 miljoner euro 2004–2006, det vill säga 50 miljoner euro för 2004, 190 miljoner euro för 2005 och 240 miljoner euro för 2006 i enlighet med punkterna 19, 20 och 21 i det interinstitutionella avtalet av den 6 maj 1999. Kommissionen kommer att lägga fram förslag till beslut som skall antas före den 9 april 2003.
4. Genom att vara överens om att överföra finansieringen av stödet till Turkiet från kategori 4 till kategori 7, är de även överens om att göra följande ändring i utgiftskategorin: "Stöd till kandidatländer och utökat samarbete med länder i EU:s grannskap". Kategori 7 skulle därför täcka utgifter för Bulgarien och Rumänien och Turkiet i egenskap av kandidatland ⁽²⁾.
5. När beslut väl fattats skall de anpassade taken i budgetplanen gälla samtliga medlemsstater utan någon särbehandling i form av undertak när det gäller de nya medlemsstaterna.
6. Europaparlamentet och rådet är även överens om att mot slutet av budgetförfarandet för 2004, och i enlighet med medbeslutandeförfarandet, se över referensbeloppen i programmen under medbeslutandeförfarandet inom begränsningarna för taken från den ovannämnda anpassningen och revideringen av budgetplanen.
7. Det preliminära budgetförslaget för 2004, som kommissionen lägger fram, kommer att omfatta samtliga nuvarande och blivande medlemsstater så att budgetförfarandet kan leda till en överenskommelse om alla anslag som är relevanta för det utvidgade EU.
8. I enlighet med artikel 28 i förslaget till anslutningsavtal skall budgeten för 2004 "anpassas för att ta hänsyn till anslutningen av de nya medlemsstaterna genom en ändringsbudget som skall träda i kraft den 1 maj 2004."
9. Europaparlamentet, rådet och kommissionen betonar betydelsen av det interinstitutionella avtalet om budgetdisciplin och förbättring av budgetförfarandet av den 6 maj 1999 för ett välfungerande budgetförfarande, och detta kan enbart fungera om samtliga institutioner till fullo följer detta avtal.

⁽¹⁾ KOM(2003) 70.

⁽²⁾ Europaparlamentet och rådet kan besluta att på förslag från kommissionen lägga till andra kandidatländer till kategori 7.

RÅDET

RÅDETS BESLUT

av den 11 juni 2003

om undertecknande på gemenskapens vägnar och om provisorisk tillämpning av avtalet genom skriftväxling om förlängning av protokollet om fastställande av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Mauritius regering om fiske i Mauritius vatten under perioden 3 december 2002–2 december 2003

(2003/431/EG)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 37 jämförd med artikel 300.2 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag, och

av följande skäl:

- (1) I enlighet med artikel 12.3 i avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Mauritius regering om fiske i Mauritius vatten⁽¹⁾ skall de avtalsslutande parterna, innan protokollet till avtalet löper ut, inleda förhandlingar i syfte att nå en gemensam överenskomst om protokollets innehåll för den följande perioden, och, i förekommande fall ändringar eller tillägg till detta.
- (2) Eftersom Mauritius inte är redo att påbörja förhandlingarna på grund av bristande information, har de två parterna beslutat att förlänga det aktuella protokollet⁽²⁾, som godkändes genom förordning (EG) nr 444/2001⁽³⁾, med ett år, genom ett avtal genom en skriftväxling, vilket paraferades den 29 november 2002, i väntan på att förhandlingarna om ändringar i protokollet kan avslutas.
- (3) Genom detta avtal genom skriftväxling får gemenskapens fiskare behålla möjligheterna till fiske i de vatten som lyder under Mauritius suveränitet eller jurisdiktion under perioden 3 december 2001–2 december 2003.
- (4) För att undvika ett avbrott i gemenskapsfartygens fiskeriverksamhet är det nödvändigt att förlängningen tillämpas snarast. Avtalet genom skriftväxling bör alltså undertecknas i avvaktan på att rådet slutgiltigt ingår avtalet och det bör tillämpas provisoriskt.

- (5) Nyckeln för fördelningen av möjligheterna till fiske mellan medlemsstaterna i det protokoll som löper ut måste bekräftas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Undertecknandet av avtalet genom skriftväxling om förlängning av protokollet om fastställande av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Mauritius regering om fiske i Mauritius vatten under perioden 3 december 2002–2 december 2003 godkänns härmed på gemenskapens vägnar, med förbehåll för rådets beslut om ingående av avtalet.

Texten till avtalet genom skriftväxling åtföljer detta beslut.

Artikel 2

Rådets ordförande bemyndigas härmed att utse den eller de personer som skall ha rätt att på gemenskapens vägnar underteckna avtalet genom skriftväxling, med förbehåll för att det ingås.

Artikel 3

Avtalet genom skriftväxling skall tillämpas provisoriskt av gemenskapen från och med den 3 december 2002.

Artikel 4

De fiskemöjligheter som fastställs i artikel 1 i protokollet skall fördelas mellan medlemsstaterna enligt följande nyckel:

- a) Notfartyg för tonfiskfiske:

Frankrike	20
Spanien	20
Italien	2
Förenade kungariket	1

⁽¹⁾ EGT L 159, 10.6.1989, s. 2.

⁽²⁾ EGT L 180, 19.7.2000, s. 30.

⁽³⁾ EGT L 64, 6.3.2001, s. 1.

b) Fartyg för fiske med flytlinor:

Spanien	19
Frankrike	13
Portugal	8

Artikel 5

De medlemsstater vars fartyg fiskar enligt avtalet genom skriftväxling skall meddela kommissionen hur stora mängder av varje bestånd som fångas i Mauritius fiskezon i enlighet med kommissionens förordning (EG) nr 500/2001 ⁽¹⁾.

c) Fartyg som bedriver fiske med linor:

Frankrike	25 GRT/månad som ett årsgenomsnitt
-----------	------------------------------------

Utfärdat i Luxemburg den 11 juni 2003.

Om licensansökningarna från dessa medlemsstater inte uttömmar de fiskemöjligheter som fastställs genom protokollet, får kommissionen beakta de licensansökningar som inkommer från alla övriga medlemsstater.

På rådets vägnar

G. DRYS

Ordförande

⁽¹⁾ EGT L 73, 15.3.2001, s. 8.

AVTAL GENOM SKRIFTVÄXLING OM FÖRLÄNGNING

av protokollet om fastställande av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Mauritius regering om fiske i Mauritius vatten under perioden 3 december 2002–2 december 2003

A. Skrivelse från gemenskapen

Jag kan härmed bekräfta att vi har kommit överens om följande tillfälliga ordning för att säkerställa en förlängning av det nu gällande protokollet (3 december 1999–2 december 2002) om fastställande av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Mauritius regering, i väntan på att förhandlingarna om ändringar i protokollet kan avslutas, vilket är fogat till avtalet:

1. Den ordning som har gällt under de tre senaste åren förlängs från och med den 3 december 2002 till och med den 2 december 2003.

Gemenskapens ekonomiska ersättning under denna tillfälliga ordning kommer att motsvara det årliga belopp som föreskrivs i artikel 2 och tidsproportionellt det årliga belopp som föreskrivs i artikel 3 i nu gällande protokoll. Utbetalningen av det ekonomiska bidraget kommer att ske senast den 1 juni 2003. Villkoren för utbetalningen av det belopp som fastställs i artikel 6 kommer också att gälla.

2. Under den interimistiska perioden kommer fiskelicenser att beviljas inom de gränser som fastställs i artikel 1 i nu gällande protokoll, mot avgifter eller förskottsbetalningar som kommer att motsvara de som fastställs i punkt 1 i bilagan till protokollet.

Jag vore tacksam om Ni ville bekräfta mottagandet av denna skrivelse och meddela om Ni godtar dess innehåll.

Högaktningsfullt

För Europeiska unionens råd

B. Skrivelse från Mauritius regering

Jag har mottagit Er skrivelse av dagens datum med följande lydelse:

”Jag kan härmed bekräfta att vi har kommit överens om följande tillfälliga ordning för att säkerställa en förlängning av det nu gällande protokollet (3 december 1999–2 december 2002) om fastställande av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Mauritius regering, i väntan på att förhandlingarna om ändringar i protokollet kan avslutas, vilket är fogat till avtalet:

1. Den ordning som har gällt under de tre senaste åren förlängs från och med den 3 december 2002 till och med den 2 december 2003.

Gemenskapens ekonomiska ersättning under denna tillfälliga ordning kommer att motsvara det årliga belopp som föreskrivs i artikel 2 och tidsproportionellt det årliga belopp som föreskrivs i artikel 3 i nu gällande protokoll. Utbetalningen av det ekonomiska bidraget kommer att ske senast den 1 juni 2003. Villkoren för utbetalningen av det belopp som fastställs i artikel 6 kommer också att gälla.

2. Under den interimistiska perioden kommer fiskelicenser att beviljas inom de gränser som fastställs i artikel 1 i nu gällande protokoll, mot avgifter eller förskottsbetalningar som kommer att motsvara de som fastställs i punkt 1 i bilagan till protokollet.

Jag vore tacksam om Ni ville bekräfta mottagandet av denna skrivelse och meddela om Ni godtar dess innehåll.”

Jag har nöjet att bekräfta att Mauritius regering godtar innehållet i Er skrivelse och att Er skrivelse liksom denna utgör ett avtal i enlighet med Ert förslag.

Högaktningsfullt

För Mauritius regering

(Rättsakter som antagits med tillämpning av avdelning V i Fördraget om Europeiska unionen)

RÅDETS BESLUT 2003/432/GUSP
av den 12 juni 2003
om inledande av Europeiska unionens militära operation i Demokratiska republiken Kongo

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av Fördraget om Europeiska unionen, särskilt artikel 17.2 och artikel 25 i detta,

med beaktande av gemensam åtgärd 2003/423/GUSP av den 5 juni 2003 om Europeiska unionens militära operation i Demokratiska republiken Kongo ⁽¹⁾, särskilt artikel 6 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Den 30 maj 2003 antog Förenta nationernas säkerhetsråd enhälligt resolution 1484 (2003), genom vilken en interimistisk multinationell krishanteringsstyrka enligt kapitel VII i FN-stadgan tillfälligt kan sättas in i Bunia i Demokratiska republiken Kongo.
- (2) Efter en begäran från Förenta nationerna har Europeiska unionen beslutat att tillhandahålla en tillfällig stabiliseringsstyrka i Iturieregionen för att genomföra mandatet i Förenta nationernas säkerhetsråds resolution 1484 (2003) av den 30 maj 2003.
- (3) Rådet har bemyndigat Kommittén för utrikes- och säkerhetspolitik att fatta lämpliga beslut när det gäller den politiska kontrollen över och den strategiska ledningen av operationen.
- (4) I enlighet med artikel 6 i det till Fördraget om Europeiska unionen och Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen fogade protokollet om Danmarks ställning deltar inte Danmark i utarbetandet och genomförandet av de beslut och åtgärder från Europeiska unionens sida som har försvarsmässiga konsekvenser. Danmark deltar inte i finansieringen av operationen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Operationsplanen godkänns.

Artikel 2

Meddelandet om bemyndigande att använda insatsreglerna skall godkännas.

Artikel 3

EU:s militära operation i Demokratiska republiken Kongo skall inledas den 12 juni 2003.

Artikel 4

Operationschefen bemyndigas härmed med omedelbar verkan att utfärda aktiveringsordern (ACTORD) för att verkställa förflyttningen av styrkorna, innan den överföring av befogenheter görs som skall följa på styrkornas ankomst till operationsområdet, och att inleda verkställandet av uppdraget.

Artikel 5

Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 15 i gemensam åtgärd 2003/423/GUSP av den 5 juni 2003, kommer detta beslut att fortsätta att vara i kraft fram till dess att de styrkor som har avdelats för operationen i Bunia har blivit omgrupperade.

Artikel 6

Detta beslut skall offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Luxemburg den 12 juni 2003.

På rådets vägnar

G. DRYS

Ordförande

⁽¹⁾ EUT L 143, 11.6.2003, s. 50.